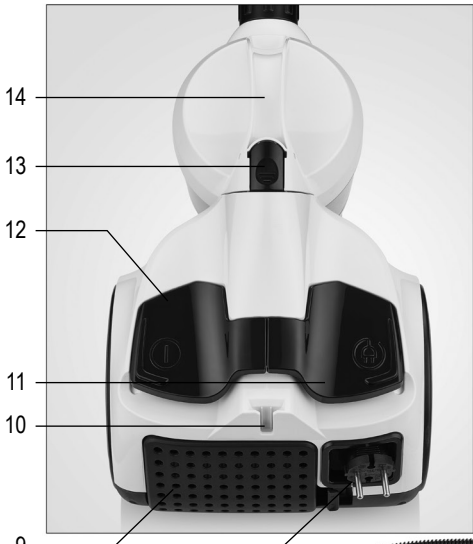
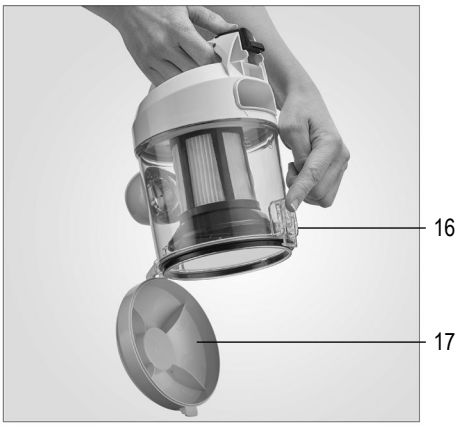


# SEVERIN



ART.-NO. **CY 7103**

<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung	Beutelloser Zyklon Bodenstaubsauger	4
<b>GB</b>	Instructions for use	Bagless cyclone cylinder vacuum cleaner	11
<b>FR</b>	Mode d'emploi	Aspirateur sans sac cyclonique	18
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	Zakloze cycloonstofzuiger	25
<b>ES</b>	Instrucciones de uso	Aspiradora para suelo ciclónica sin bolsa	32
<b>IT</b>	Manuale d'uso	Aspirapolvere ciclonico senza sacco	39
<b>DK</b>	Brugsanvisning	Poseløs Zyklon-gulvstøvsuger	46
<b>SE</b>	Bruksanvisning	Påslös cylinderdammsugare med cyklonteknik	53
<b>FI</b>	Käyttöohje	Pölypussiton sykilonilattiamuri	60
<b>PT</b>	Manual de instruções	Aspirador sem saco Zyklon	67
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	Odkurzacz cyklonowy bezworkowy	74
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσεως	Κυκλωνική ηλεκτρική σκούπα χωρίς σακούλα	81



<b>Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά</b>		
Modell / Model / Modèle / Model / Modelo / Modello / Model / Modell / Malli / Modelo / Model / Μοντέλο	:	CY 7103
Schalleistungspegel / Sound power level/ Puissance acoustique / Geluidsvermogensniveau / Nivel de potencia acústica / Livello d'intensità sonora / Støjniveau / Ljuddämpningsmätare / Äänitehotaso / Nivel de potência sonora / Poziom mocy akustycznej / Στάθμη ηχητικής ισχύος	:	< 80 dB
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energia / Potenza assorbita / Strømforbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου	:	850 W
Spannung/Frequenz / Voltage/Frequency / Tension/Fréquence / Spanning/frequentie / Tensión/frecuencia / Tensione/Frequenza / Spænding/Frekvens / Spänning/Frekvens / Jännite/taajuus / Tensão/frequência / Napięcie/częstotliwość / Τάση/Συχνότητα	:	220-240 V~ 50-60 Hz
Schutzklasse / Protection class / Classe de protection / Veiligheidsklasse / Grado de protección / Classe di protezione / Beskyttelsesklasse / Skyddsklass / Kotelointiluokka / Classe de proteção / Stopień ochrony / Κατηγορία προστασίας	:	II
Stromkabellänge / Power cable length / Longueur du câble d'alimentation / Netsnoerlengte / Longitud del cable de alimentación / Lunghezza cavo di alimentazione / Ledningslængde / Strömkabelängd / Virtajohdon pituus / Comprimento do cabo de alimentação / Długość kabla zasilającego / Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	:	~ 5 m
Staubbehältervolumen / Dust container capacity / Capacité du bac à poussière / Stofreservoir / Volumen del depósito de polvo / Volume serbatoio raccogli polvere / Støvbeholderens rumindhold / Dammbehållarevolym / Pölysäiliön tilavuus / Volumes do contentor de pó / Ποσότητα ποιεμνικα na kurz / Χωρητικότητα δοχείου σκόνης	:	~ 1,5 L / λίτρα

## Beutelloser Zyklon Bodestaubsauger

Liebe Kundin, lieber Kunde,

### Zu dieser Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Tipps für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch des Gerätes. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung kann es zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät kommen. Die Gebrauchsanleitung gut aufbewahren. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte die Gebrauchsanleitung mitgeben. Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durchlesen.

### Aufbau und Lieferumfang

1. Saugschlauch
2. Nebenluftregler
3. Teleskoprohr
4. Zubehörhalterung mit Fugendüse und Polsterdüse
5. Premium-Eco-Bodendüse
6. Grundgerät
7. Staubbehälter mit Filtereinsatz
8. Netzstecker mit Stromkabel
9. Abdeckung EPA-Filter
10. Aufnahme für Park-Haken
11. Taste zum Einziehen des Stromkabels
12. Taste Ein-/Aus
13. Taste zum Abnehmen des Staubbehälters
14. Griff zum Abnehmen des Staubbehälters
15. Abnehmen Staubbehälter
16. Taste zum Öffnen des Staubbehälters
17. Klappe Staubbehälter

### Ohne Abbildung:

- 1 Gebrauchsanweisung

## Sicherheitshinweise

### Gerät sicher anschließen

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Deshalb:

- Staubsauger nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild (Unterseite des Gerätes) anschließen und in Betrieb nehmen.
- Gerät und Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defektem Stromkabel betreiben.
- Niemals versuchen, das Gerät oder sein Stromkabel eigenständig zu reparieren. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen an Gerät und Stromkabel nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler geben oder Kontakt mit dem SEVERIN-Kundendienst aufnehmen.
- Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben. Den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Darauf achten, dass das Stromkabel nur bis zur ersten Markierung aus dem Gerät gezogen wird.
- Darauf achten, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Stromkabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Gerät nicht am Stromkabel ziehen oder transportieren. Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose immer direkt am Stecker ziehen.
- Nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel benutzen. Falls dies unumgänglich ist, nur GS-geprüfte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind, benutzen.
- Vor dem Reinigen oder Warten des Gerätes sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

### Sicherheit bestimmter Personengruppen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 8 Jahre von Gerät und Stromkabel fernhalten.
- Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und entsorgen. Anderenfalls besteht Erstickungsgefahr.

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Dabei ausschließlich trockene, normal verschmutzte Böden oder je nach Zubehör auch Möbel und Polster saugen. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

### **Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Saugen von:**

- Menschen, Tieren oder Pflanzen. Düsen und Saugöffnungen stets von sämtlichen Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken fernhalten. Nicht in Kopfnähe saugen.
- glühenden, brennenden oder glimmenden Partikeln (wie z. B. Asche, Kohle, Holzkohle, Zigaretten, Streichhölzer).
- explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen oder Toner.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, z. B. feuchten Teppichreinigern.
- spitzen Gegenständen wie Glassplittern, Nägeln oder Bauschutt.
- Feinstaub wie Gips, Zement, feinsten Bohrstaub, Puder

### **CE-Kennzeichnung**

Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

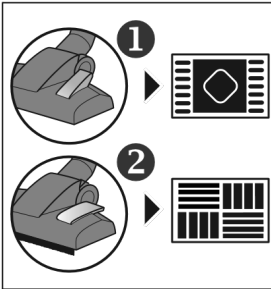
#### **Gerät bedienen**

##### **Montieren und erste Inbetriebnahme**

- Eventuelle Verpackungsreste oder Einlagen vom Gerät entfernen.
- Geräteeile nur montieren, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Das Gerät wie unten angegeben montieren und kontrollieren, dass der Staubbehälter (7) und die Filter korrekt montiert sind (siehe auch ‚Staubbehälter leeren‘ und ‚Motor-Vorfilter reinigen oder ersetzen‘).
- Gegebenenfalls Staubbehälter (7) in das Gerät einsetzen, bis er einrastet.
- Saugschlauch (1) auf das Gerät aufstecken und im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest einrastet.
- Teleskoprohr (3) auf den Saugschlauch (1) aufstecken und die gewünschte Länge einstellen.
- Düse je nach zu saugendem Untergrund auswählen und aufstecken. Alle Düsen können mit oder ohne Teleskoprohr benutzt werden.
- Nur unbeschädigte Düsen einsetzen. Beschädigte Düsen können Oberflächen zerkratzen.
- Anschlusskabel maximal bis zur gelben Markierung herausziehen. Sollte die rote Markierung sichtbar sein, Anschlusskabel mithilfe der Kabelaufrolltaste wieder bis zur gelben Markierung aufrollen. Andernfalls kann das Anschlusskabel überbeansprucht und beschädigt werden.

## Düse auswählen

### 1. Premium-Eco-Bodendüse (5)

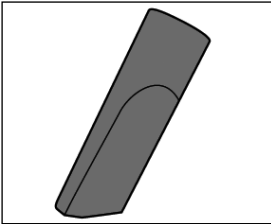


Die umschaltbare **Premium-Eco-Bodendüse (5)** verfügt über 2 Einstellmöglichkeiten:

**Stellung 1** eignet sich bestens zur Aufnahme von Schmutz und Fasern von Teppichböden, Läufern usw. sowie zur Tiefenreinigung dieser Untergründe.

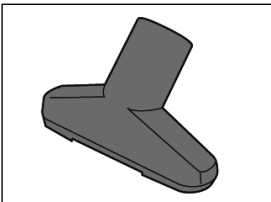
**Stellung 2** ist ideal für glatte Hartböden aller Art.

### 2. Fugendüse



Die Fugendüse eignet sich zum Reinigen von Fugen, Sofaritzen und anderen, schwer zugänglichen, Zwischenräumen.

### 3. Polsterdüse



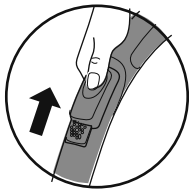
Die Polsterdüse eignet sich zum Absaugen von Sesseln, Sofas oder anderen Polsterstoffen.

### 4. Zubehöralterung

- Um das Zubehör stets griffbereit zu haben, die Zubehöralterung am Teleskoprohr (3) festklipsen.
- Fugen- und Polsterdüse aufstecken.

## Staubsaugen

- Insbesondere beim Saugen von Treppen darauf achten, dass sich das Gerät stets unterhalb befindet. Anderenfalls kann das Gerät herabfallen und Verletzungen hervorrufen.
- Bei Verwendung einer Bürste mit rotierenden Borsten diese unbedingt von Menschen, Tieren und Pflanzen sowie von Kabeln und Leitungen fernhalten.
- Gerät nur verwenden, wenn der Staubbehälter und die Filter korrekt eingesetzt sind.
- Das Gerät montieren, den Netzstecker einstecken und das Gerät einschalten.
- Reinigungs- und Pflegehinweise der Bodenbelag-, Teppich- oder Möbelhersteller einhalten!



- Wenn Gardinen, Vorhänge oder andere Gegenstände versehentlich eingesaugt wurden, schnell den Nebenluftregler öffnen um diese Gegenstände wieder freizugeben.
- Stets darauf achten, dass die zum Untergrund passende Düse aufgesteckt ist.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Die Taste (11) zum Einziehen des Stromkabels drücken und dabei das Anschlusskabel mit einer Hand führen.
- Dabei darauf achten, dass das Stromkabel nicht umherslingert, umstehende Personen verletzt, zur Stolperfalle wird oder Gegenstände umreißt.

## Gerät warten und reinigen

**Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen!**

### Staubbehälter leeren

Den Staubbehälter am besten nach jeder Benutzung leeren.

Jedoch spätestens dann leeren:

- wenn die Max-Markierung erreicht ist
- wenn die Saugleistung nachlässt
- vor längerer Lagerung oder
- vor einem Versand zum Kundendienst.
- Saugschlauch (1) mit Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn lösen, die schwarze Taste (13) drücken und den Staubbehälter (7) abnehmen.
- Die Taste (16) am Boden des Staubbehälters (siehe Abbildung) drücken, die Klappe öffnen und den Inhalt des Staubbehälters ausleeren.
- Der Inhalt des Staubbehälters kann im normalen Hausmüll entsorgt werden, sofern kein für den Hausmüll verbotener Schmutz enthalten ist.
- Staubbehälter schließen und ins Gerät einsetzen.

### Staubbehälter reinigen




- Staubbehälter spätestens dann reinigen:
  - wenn die Saugleistung nachlässt
  - vor längerer Lagerung oder
  - vor einem Versand zum Kundendienst.
- Den Staubbehälter entnehmen und leeren wie oben angegeben. Die Klappe wieder schließen.
- Den Deckel des Staubbehälters am Griff (14) drehen, bis sich ▼ und □ gegenüberstehen. Den Deckel abnehmen.
- Den Deckel des Staubbehälters am Griff (14) halten und den Motor-Vorfilter am Vorfilter-Boden in Richtung ↻ drehen und entnehmen. Bei Bedarf den Motor-Vorfilter reinigen wie unter ‚Motor-Vorfilter reinigen oder ersetzen‘ angegeben.
- Bei Bedarf den Staubbehälter mit Wasser ausspülen (eventuell unter Zusatz eines milden Reinigungsmittels).
- Den Staubbehälter gründlich abtrocknen und an der Luft nachtrocknen lassen, bevor er wieder zusammengebaut wird. Das Gerät darf nur mit vollständig trockenem Staubbehälter benutzt werden.



## Motor-Vorfilter reinigen oder ersetzen

- Filter spätestens dann reinigen:
  - wenn die Saugleistung nachlässt
  - vor längerer Lagerung oder
  - vor einem Versand zum Kundendienst.
- Bei einer haushaltsüblichen Verwendung sollte der Filter **nach 6 Monaten** ausgetauscht werden.
- Der Motor-Vorfilter besteht aus zwei Teilen:
  - Filtersieb
  - Lamellenfilter
- Den Motor-Vorfilter ausbauen wie unter ‚Staubbehälter reinigen‘ beschrieben.
- Das Filtersieb vom Lamellenfilter abziehen und ausklopfen.
- Den Lamellenfilter erst ausklopfen und dann mit einer Bürste ausbürsten. Danach gelöste Staubreste erneut ausklopfen.
- Die beiden Filter sind **waschbar** (max. 40 °C), jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Die Filter unter fließendem Wasser gründlich ausspülen.
- Das Filtersieb nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen lassen und erst wieder einsetzen, wenn er völlig trocken ist.
- Den Lamellenfilter ca. 3 Tage trocknen lassen.
- Sobald die Teile trocken sind, das Filtersieb auf den Lamellenfilter setzen. ▲ am Filtersieb und ▼ am Lamellenfilter müssen sich gegenüberstehen. Den festen Sitz kontrollieren.

## Staubbehälter zusammenbauen

- Den Deckel des Staubbehälters am Griff (14) halten, den Motor-Vorfilter an der Unterseite des Deckels ansetzen, am Vorfilter-Boden in Richtung  drehen und verriegeln.
- Den Deckel des Staubbehälters auf dem Staubbehälter (Ausrichtung: ▼ auf ) aufsetzen, dann am Griff (14) in Richtung  drehen und verriegeln.
- Den Staubbehälter (7) in das Gerät einsetzen und verriegeln.

## EPA-Filter:

- Filter spätestens dann reinigen:
  - wenn die Saugleistung nachlässt
  - vor längerer Lagerung oder
  - vor einem Versand zum Kundendienst.
- Bei einer haushaltsüblichen Verwendung sollte der Filter **nach 6 Monaten** ausgetauscht werden.
- Die Abdeckung (9) für den EPA-Filter öffnen und den Filter entnehmen.
- Den Filter erst ausklopfen und dann ausbürsten. Danach gelöste Staubreste erneut ausklopfen.
- Der EPA-Filter ist nicht waschbar.
- Den Filter wieder einsetzen und die Abdeckung schließen.

## Gerät reinigen

- Gehäuse und Stromkabel dürfen aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.
- Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

## Gerät lagern

- Bei Nicht-Gebrauch kann die Bodendüse in die Aufnahme des Park-Hakens (10) oberhalb der Abdeckung des EPA-Filters eingehakt werden.

## Probleme selbst beheben

- Damit möglichst keine Probleme auftreten, ist es wichtig, den Staubbehälter regelmäßig zu leeren sowie bei dieser Gelegenheit die Filter zu kontrollieren und je nach Verschmutzung zu reinigen oder zu ersetzen.
- Bevor Sie unseren Kundendienst kontaktieren, prüfen Sie stets anhand nachstehender Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können.



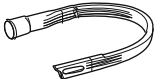
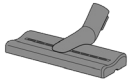

Problem	Behebung
Gerät hört plötzlich auf zu saugen	Der integrierte Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund eines überfüllten Staubbehälters o. Ä.) In diesem Fall wie folgt vorgehen: 1. Gerät ausschalten. 2. Stecker aus der Steckdose ziehen. 3. Ursache der Überhitzung beseitigen (entweder muss der Staubbehälter geleert werden; siehe „Staubbehälter leeren“, die Filter gereinigt werden; siehe „Motor-Vorfilter reinigen oder ersetzen“ oder es hat sich irgendwo eine Verstopfung gebildet, die beseitigt werden muss). 4. Bei der Suche nach der Ursache der Überhitzung Saugschlauch, Düse und Rohr mit einziehen. 5. Gerät wieder schließen und Zubehör wieder anbringen. 6. Circa weitere 45 Minuten warten. Das abgekühlte Gerät kann wieder eingeschaltet werden.
Gerät nimmt kaum Schmutz auf bzw. Saugleistung lässt merklich nach	Der Staubbehälter muss geleert werden (siehe „Staubbehälter leeren/reinigen“). Es empfiehlt sich, bei dieser Gelegenheit die Filter gleich mitzureinigen (siehe „Motor-Vorfilter reinigen oder ersetzen“).
	Bei aufgesteckter Bodendüse steht der Umschalter „Teppich/Hartboden“ in einer dem Belag nicht angemessenen Stellung. Korrekte Schalterstellung wählen.
Beim Saugen entsteht Geruch oder es tritt sogar Staub aus dem Gerät aus	Wahrscheinlich wurden Teile des Staubbehälters oder des Sauger Zubehörs, die für Filterreinigung oder Zubehörwechsel demontiert wurden, nicht wieder korrekt eingebaut oder geschlossen. Alle Teile auf festen Sitz und Halt kontrollieren.

• Wenn das nicht weiterhilft, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.


## Ersatzteile und Entsorgung

### Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Website <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Service Center / Ersatzteil-Shop“ bestellt werden.

<b>0157-048:</b> <b>1 Staubbehälter-Set</b> (1 Motor-Vorfilter + 1 EPA-Filter)	 <b>PB7217:</b> 1 Parkettdüse
 <b>TB7216:</b> 1 Jet Drive Turbobürste	 <b>ZB7214:</b> 1 lange flexible Fugendüse
 <b>PB7210:</b> 1 XXL-Polsterdüse	 <b>TB7215:</b> 1 Mini-Turbodüse

### Entsorgung

 Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

## Bagless cyclone cylinder vacuum cleaner

Dear Customers,

### About this instruction manual

This instruction manual includes important tips for your safety and the use of the appliance. Failure to observe the instruction manual can result in injuries to people or damage to the appliance. Keep the instruction manual safe. When passing the appliance on to somebody else, the instruction manual must also be passed on. Read the instruction manual completely before using the appliance for the first time.

### Structure and scope of delivery

1. Suction hose
2. Secondary air regulator
3. Telescopic tube
4. Accessory bracket with a crevice tool and upholstery nozzle
5. Premium eco floor nozzle
6. Main unit
7. Dust container with filter insert
8. Mains plug with power cable
9. EPA filter cover
10. Park hook holder
11. Power cable retraction button
12. Power button
13. Button for removing the dust container
14. Handle for removing the dust container
15. Handle for removing the dust container
16. Button to open the dust container
17. Dust bin flap

### Not illustrated:

1 instructions manual

## Safety Instructions

### Connecting the appliance

Since the appliance is operated with electrical current, there is a danger of electric shock. Therefore:

- Only connect and start up the vacuum cleaner according to the de-tails on the name plate (underside of the appliance).
- Check the appliance and power cable for possible damage before use. Never operate a defective appliance or an appliance with a defective power cable.
- Never try to repair the appliance or its power cable yourself. To prevent hazards, repairs to the appliance and the power cable may only be made by our customer service. Give a defective appliance to a dealer or make contact with SEVERIN customer service.
- Do not immerse appliance in water or other liquids or treat it with liquids. Do not operate the appliance outdoors or in rooms with high humidity. Do not handle the plug with wet hands.
- Caution: the power cable must only be pulled out from the appliance as far as the first mark.
- Make sure that the power cable is not kinked, crushed or run over and that it does not come into contact with sources of heat, humidity and sharp edges. Make sure that the power cable does not become a stumbling hazard.
- Do not pull or transport the appliance using the power cable. When unplugging the plug from the outlet, always pull directly on the plug.
- If possible, do not use an extension cable. If this is unavoidable, only use GS-tested, simple extension cables (no multi-outlet adapters) that are designed for the appliance's power consumption.
- Before cleaning or maintaining the appliance, as well as before changing accessories, switch off the appliance and unplug the plug from the outlet.

### Safety of particular groups of people

- This appliance may only be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge when they are supervised or if they have been instructed about the safe use of the appliance and have understood the risks resulting from the use of the appliance.
- Children may not play with the appliance or stand or sit on the appliance. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- Keep children younger than 8 away from the appliance and power cable.

- Keep packaging materials out of the reach of children and dispose of them. Otherwise they present a suffocation risk.

## **Intended use**

The appliance may only be used in households. Only vacuum dry, normally-soiled floors or, depending on the accessories, also furniture and upholstery. Any other use is improper and is forbidden.

## **In order to prevent injuries, fires and damage, the appliance may not be used to vacuum:**

- People, animals and plants. Always keep nozzles and vacuum openings away from all body parts, hair and clothing. Do not vacuum near your head.
- Glowing or burning particles (such as ash, coals, charcoal, cigarettes, matches).
- Explosively or flammable materials or toner.
- Water and other liquids, e.g. damp carpet cleaners.
- Pointy objects such as glass splinters, needles or construction waste.
- Fine dust, such as plaster, cement, fine drilling dust, powder.

## **CE Marking**

This device is compliant with the mandatory EU directives for CE marking.

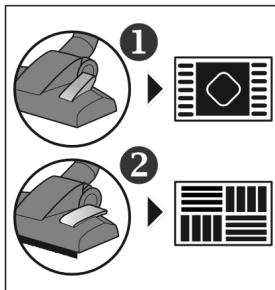
### **Using the appliance**

#### **Assembly and first use**

- Remove any remaining packaging or inserts from the appliance.
- Only assemble appliance parts when the plug has been disconnected from the mains socket.
- Assemble the appliance as shown below and check that the dust container (7) and filters are fitted correctly (also see the sections "Emptying the dust container" and "Cleaning or replacing the motor pre-filter").
- If necessary, insert the dust container (7) into the device until it clicks into place.
- Push the suction hose (1) onto the appliance and turn it clockwise until it clicks into place.
- Attach the telescopic tube (3) to the suction hose (1) and set the desired length.
- Select and attach the nozzle depending on the surface to be vacuumed. All nozzles can be used with or without a telescopic tube.
- Never use a damaged nozzle. A damaged nozzle could cause scratching of surfaces.
- Pull out the power cable up to the yellow mark. If the red mark is exposed, use the cable rewind button to retract the power cable to the yellow mark. Otherwise, the power cable may be overstressed and damaged.

## Select nozzle

### 1. Premium Eco Floor Nozzle (5)

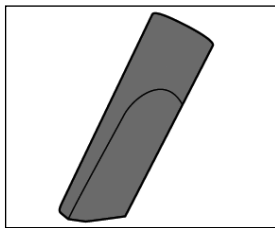


The switchable **Premium Eco Floor Nozzle (5)** has 2 setting options:

**Position 1** is excellently suited to cleaning dirt and fibres from carpets, rugs etc. and for deep cleaning of these surfaces.

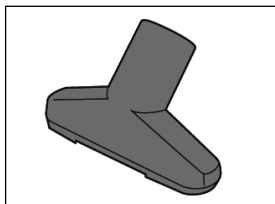
**Position 2** is ideal for all kinds of smooth hard floors.

### 2. Crevice tool



The crevice nozzle is suitable for cleaning joints, sofa cracks and other spaces that are difficult to access.

### 3. Upholstery nozzle



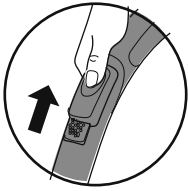
The upholstery nozzle is suitable for vacuuming armchairs, sofas or other upholstery fabrics.

### 4. Accessory bracket

- To always have the accessory to hand, clip the accessory bracket to the telescopic tube (3).
- Attach the crevice tool and upholstery nozzle.

### Vacuum cleaning

- Especially when vacuuming stairs, make sure that you are always above the appliance. Other-Vacuum cleaning wise the appliance may fall down and cause injuries.
- When using of a brush with rotating bristles, keep it away from people, animals, plants, cables and lines at all times.
- Only use the appliance if the dust container and the filters have been correctly inserted.
- Assemble the appliance, plug into mains power and switch on the appliance.
- Follow the cleaning and maintenance instructions of the floor covering, carpet or furniture manufacturer!



- If curtains or other objects are accidentally suctioned, quickly open the slide vent to release the objects again.
- Always ensure you are using the right tool or nozzle for the surface to be cleaned.
- After using the appliance, switch it off and unplug from mains power.
- Press the power cable retraction button (11) and guide the power cable with one hand.
- Ensure the power cable does not move around in an uncontrolled way with a risk of injuring those nearby, causing a tripping hazard or damaging objects.


## Maintaining and cleaning

**Before carrying out any maintenance or cleaning of your appliance, switch it off and unplug it from the mains power socket!**




### Emptying the dust container

It is best to empty the dust container after each use.

However, then empty at the latest:

- when the Max mark is reached,
- if suction power is lower than it should be
- before longer storage or
- before sending to the service centre.
- Detach the suction hose (1) by turning it anticlockwise, press the black button (13) and remove the dust container (7).
- Press the button  (16) on the bottom of the dust container (see image), open the door and empty the contents of the dust container.
- The contents of the dust container can be disposed of in normal household garbage unless it contains dirt that is forbidden in the household garbage.
- Close the dust container and insert it into the device.

### Cleaning the dust container

- Clean the dust container regularly, particularly under the following conditions:
  - if the suction power seems to be reduced
  - before storing the appliance for an extended period
  - before sending the appliance to the service centre.
- Remove the dust container and empty it as indicated above. Close the flap again.
- Turn the dust container lid by its handle (14) until  and  are aligned. Take off the lid.
- While holding the dust container lid by its handle (14), turn the motor pre-filter at the base towards  and remove it. If necessary, clean the motor pre-filter as indicated under "Cleaning or replacing the motor pre-filter".
- Rinse the dust container with water (add a mild detergent, if necessary).
- Thoroughly dry the dust container and allow it to air dry before reassembling. Do not use the appliance unless the dust container is completely dry.

### Cleaning or replacing the motor pre-filter

- Clean the filter regularly, particularly under the following conditions:
  - If suction power is lower than it should be
  - before storing the appliance for an extended period, or
  - before sending to the service centre.
- When normally used for household purposes, the filter should be replaced every 6 months.
- The motor pre-filter consists of two parts:
  - Strainer
  - Pleated filter
- Remove the motor pre-filter as described under "Cleaning the dust container".
- Pull the strainer off the pleated filter and tap it out.
- First, tap out the pleated filter and then brush it out with a brush. Then tap out any loosened dust residues again.
- Both filters are **washable** (max. 40 °C), but neither dishwasher nor washing machine safe. Rinse the filters thoroughly under running water.
- After cleaning, leave the strainer to dry at room temperature for approx. 24 hours and only replace it when it is completely dry.

- Let the pleated filter dry for about 3 days.
- When the parts are completely dry, place the strainer onto the pleated filter. ▲ on the strainer and ▼ on the pleated filter must be aligned. Check that they are firmly seated.

#### **Assemble the dust container**

- While holding the dust container lid by its handle (14), place the motor pre-filter on the bottom of the lid, turn the base towards 🔒 and lock it in place.
- Replace the dust container lid on the dust container (ensure ▼ is aligned with 🔒), then turn the handle (14) towards 🔒 and lock it in place.
- Fit the dust container (7) into the appliance and lock it in place.

#### **EPA filter:**

- Clean the filter regularly, particularly under the following conditions:
  - if the suction power seems to be reduced
  - before storing the appliance for an extended period, or
  - before sending to the service centre.
- When normally used for household purposes, the filter should be replaced **every 6 months**.
- Open the EPA filter cover (9) and take the filter out.
- First tap out the filter and then brush it out. Then tap out any loosened dust residues again.
- The EPA filter is not washable.
- Put the filter back in and close the cover.

#### **Cleaning**

- The housing and power cable may not be handled with liquids or immersed in liquids for reasons of electrical safety. Rub housing with a slightly damp cloth and then dry.
- For cleaning, do not use any sharp or scouring cleansers or hard brushes.

#### **Storing the appliance**

- When not in use, the floor nozzle can be hooked into the park hook holder (10) above the cover of the EPA filter.

#### **Troubleshooting by yourself**



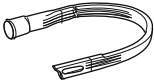
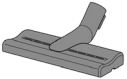

- To avoid any problems, it is important to empty the dust container regularly and to take this opportunity to check the filters and clean or replace them depending on how dirty they are.
- Before contacting our customer service, check with the help of below table whether you can correct the problem yourself.



Problem	Solution
The appliance stops suddenly	The integrated overheating protection has responded (possibly due to an overfilled dust container or similar) In this case, proceed as follows: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance.</li> <li>2. Pull plug from main socket.</li> <li>3. Eliminate the cause of overheating (either the dust container needs emptying - see the section on "Emptying the dust container", or the filters need cleaning - see the section on "Cleaning or replacing the motor pre-filter" or there is a blockage somewhere, which needs to be removed).</li> <li>4. Include the suction hose, nozzle, and tube and search for the cause of the overheating.</li> <li>5. Close the cover and re-fit all accessory.</li> <li>6. Wait another 45 minutes.</li> </ol> After the appliance has cooled off, you may switch it on again.
The appliance hardly picks up any dust and/or the suction power drops	The dust container needs to be emptied (see the section on "Emptying/cleaning the dust container"). It is advisable to take this opportunity to clean the filters at the same time (see "Cleaning or replacing the motor pre-filter").
	With the switchable floor nozzle attached, the switch is not in a position appropriate to the type of floor. Select the correct position for the switch.
Odours spread or even dust escapes from the appliance	It is likely that parts of the dust container or vacuum cleaner accessories that were dismantled to clean the filter or change accessories were not properly reinstalled or closed. Check that all parts are correctly and firmly in place.

- If this does not help, please contact our customer service.

## Spare parts and disposal

<p><b>0157-048:</b> 1 dust container set (1 motor pre-filter + 1 EPA filter)</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 parquet brush</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 Jet Drive turbo brush</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 long, flexible crevice nozzle</p>
 <p><b>PB7210:</b> 1 XXL Upholstery Nozzle</p>	 <p><b>TB7215:</b> 1 Mini Turbo Nozzle</p>

## Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

## Aspirateur sans sac cyclonique

Chère cliente, Cher client,

### Au sujet de cette notice

Cette notice contient des informations importantes pour votre sécurité et pour l'utilisation optimale de l'appareil. En cas de non-respect des instructions, des personnes peuvent être blessées ou l'appareil endommagé. Conservez soigneusement cette notice. Faites-la suivre en cas de cession de l'appareil à un tiers. Veuillez lire l'intégralité de la notice avant la première utilisation.

### Structure et contenu de la livraison

1. Tuyau d'aspiration
2. Régulateur d'air auxiliaire
3. Tube télescopique
4. Porte-accessoires avec embout long et embout pour coussins
5. Brosse combinée Premium Eco
6. Boîtier
7. Bac à poussière avec élément filtrant
8. Fiche d'alimentation avec câble électrique
9. Grille du filtre EPA
10. Logement pour encoche de rangement
11. Bouton de rembobinage du câble d'alimentation
12. Bouton Marche/Arrêt
13. Bouton de retrait du bac à poussière
14. Poignée de retrait du bac à poussière
15. Bac à poussière amovible
16. Bouton de déverrouillage du bac à poussière
17. Clapet du bac à poussière

### Non illustré :

- 1 mode d'emploi

## Consignes de sécurité

### Branchement de l'appareil en toute sécurité

Cet appareil fonctionnant grâce à une alimentation électrique, un risque d'électrocution existe. Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Respecter les indications figurant sur la plaque signalétique (placées sous l'appareil) pour le branchement et la mise en service.
- Vérifier avant usage que l'appareil et le cordon électrique sont exempts de défauts. Ne jamais mettre en marche un appareil défectueux ou dont le cordon d'alimentation est défectueux.
- Ne jamais essayer de pratiquer soi-même des réparations sur l'appareil ou le cordon d'alimentation. Pour éviter les risques, les réparations doivent exclusivement être effectuées par notre service après-vente. Le cas échéant, il convient de remettre l'appareil défectueux à votre revendeur ou de prendre contact avec le service après-vente de SEVERIN.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, ni effectuer un traitement avec des liquides. Ne pas utiliser l'appareil en plein air ni dans des pièces très humides. Ne pas toucher la fiche avec les mains humides.
- Veillez à ne dérouler le câble d'alimentation de l'appareil que jusqu'à la première marque.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni vrillé, ni coincé, ni écrasé. Empêcher tout contact avec des sources de chaleur, d'humidité ou avec des objets tranchants. Veiller à ne pas laisser le cordon dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation, ni transporter l'appareil en le tenant par le cordon. Pour le débrancher, tirer sur la fiche pour l'extraire de la prise.
- Dans la mesure du possible, ne pas utiliser de rallonge. Si cela est indispensable, n'utiliser que des rallonges simples (sans multiprise), homologuées GS, adaptées à la puissance de l'appareil.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération de net-toyage, d'entretien ou tout changement de pièce.

### Sécurité des personnes

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances suffisantes, si elles sont surveillées ou bien ont été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont compris les dangers associés. Il convient d'empêcher les enfants de moins de 8 ans de toucher à l'appareil et au cordon d'alimentation.

- Il doit être interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que démonter ou de s'asseoir dessus. Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou à effectuer l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Stocker les emballages hors de la portée des enfants ou les mettre à la poubelle pour éviter tout risque d'étouffement.

## Utilisation conforme

L'utilisation de cet appareil n'est autorisée que pour un usage domestique. L'aspirateur doit être passé exclusivement sur des sols secs, normalement sales, ou sur des coussins et des meubles en utilisant les accessoires adaptés. Toute utilisation autre que celles décrites sera considérée comme non conforme.

### **Pour éviter tout risque de blessure, d'incendie, de dégâts matériels, l'aspiration des objets suivants est proscrite :**

- Personnes, animaux, plantes. Tenir en permanence les buses et les orifices d'aspiration éloignés de toute partie du corps, ainsi que des cheveux et des vêtements. Ne pas utiliser l'appareil à proximité du visage de personnes.
- Particules incandescentes, (p. ex. : cendres, braises, charbon de bois, cigarettes, allumettes).
- Matières explosives ou facilement inflammables, toner.
- Eau et autres liquides, p. ex. les mousses nettoyantes pour tapis.
- Objets pointus tels que du verre cassé, des clous ou des gravats.
- Poussières fines telles que le plâtre, le ciment, la poussière de perçage la plus fine et la poudre.

## Marquage CE

L'appareil est conforme aux directives de l'UE obligatoires pour le marquage CE.

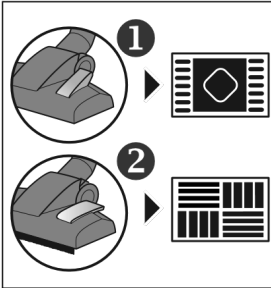
### Utilisation de l'appareil

#### Montage et première mise en service

- Retirez tous les emballages ou inserts éventuels de l'appareil.
- N'installez d'accessoires que lorsque l'appareil est débranché.
- Assemblez l'appareil tel qu'illustré ci-dessous et vérifiez que le bac à poussière (7) et le filtre sont correctement montés (voir également « Vidange du bac à poussière » et « Nettoyage ou remplacement du préfiltre moteur »).
- Le cas échéant, insérez le bac à poussière (7) dans l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Fixez le tuyau d'aspiration (1) sur l'appareil et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche fermement.
- Fixez le tube télescopique (3) sur le tuyau d'aspiration (1) et réglez la longueur souhaitée.
- Sélectionnez la buse suivant la surface qui doit être aspirée et montez-la. Toutes les buses peuvent être utilisées avec ou sans tube télescopique.
- Installez exclusivement des buses en parfait état. Des buses endommagées peuvent rayer les surfaces.
- Déroulez le câble de raccordement au maximum jusqu'au repère jaune. Si le repère rouge est visible, réenroulez le câble de raccordement jusqu'au repère jaune avec le bouton d'enroulement du câble. Sinon, le câble de raccordement pourrait être exposé à une contrainte trop forte et s'endommager.

## Choix de la buse

### 1. Brosse combinée Premium Eco (5)

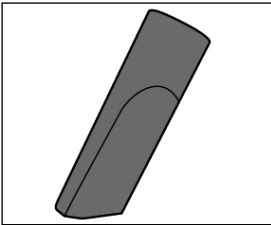


La **brosse combinée Premium Eco (5)** commutable peut être réglée de 2 façons :

La **position 1** est très bien adaptée pour aspirer la saleté et les fibres des moquettes, tapis, carpettes etc., ainsi que pour le nettoyage en profondeur de ces revêtements.

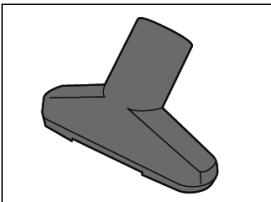
La **position 2** est idéale pour les sols durs lisses de toutes sortes.

### 2. Embout long



L'embout long convient au nettoyage des joints, des fentes de canapé et d'autres espaces difficiles d'accès.

### 3. Buse d'ameublement



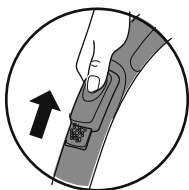
La buse d'ameublement convient pour aspirer les fauteuils, canapés et autres tissus d'ameublement.

### 4. Support de fixation pour accessoires

- Pour toujours avoir les accessoires à portée de main, fixez le porte-accessoires sur le tube télescopique (3).
- Installez l'embout long et l'embout pour coussins.

## Passer l'aspirateur

- Veillez à ce que l'appareil soit toujours en contrebas, surtout lorsque vous passez l'aspirateur. Passer l'aspirateur dans un escalier. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser en cas de chute de l'appareil.
- Pour utiliser une brosse rotative, il faut absolument l'éloigner des hommes, des animaux et des plantes, ainsi que des câbles et des conduites.
- Utilisez l'appareil uniquement s'il est équipé d'un bac à poussière et d'un filtre.
- Montez l'appareil, branchez la fiche secteur et allumez l'appareil.
- Respectez les conseils donnés par les fabricants pour l'entretien et le nettoyage des revêtements de sol, des tapis et des meubles.



- Si des rideaux, des doubles-rideaux ou d'autres objets ont été aspirés involontairement, ouvrez vite le variateur de puissance, pour libérer ces objets.
- Veillez à ce que l'embout adapté à la surface soit toujours installée.
- Après l'utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale.
- Appuyez sur la touche (11) pour tirer sur le câble électrique tout en guidant le câble de raccordement avec la main.
- Assurez-vous que le câble électrique ne traîne pas, ne blesse pas les personnes à proximité, ne fasse trébucher personne et n'endommage pas d'objets.

## Entretien et nettoyage de l'appareil

### Arrêtez et débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien et de nettoyage !

#### Vider le réservoir à poussière

Il est préférable de vider le bac à poussière après chaque utilisation.

Toutefois, videz-le au plus tard :

- lorsque le repère Max est atteint
- lorsque la puissance d'aspiration baisse
- avant de stocker l'appareil pendant une longue période ou
- avant l'envoi au service après-vente.
- Démontez le tuyau d'aspiration (1) en le tournant dans le sens antihoraire, appuyez sur le bouton noir (13) et retirez le bac à poussière (7).
- Appuyez sur le bouton (16) situé au fond du bac à poussière (voir l'illustration), ouvrez le clapet et videz le contenu du bac à poussière.
- Il est possible de mettre le contenu du réservoir aux ordures ménagères, s'il ne contient pas de déchet interdit par l'organisme collecteur.
- Fermez le bac à poussière et remettez-le dans l'appareil.




#### Nettoyage du bac à poussière

- Nettoyez le bac à poussière au plus tard :
  - lorsque la puissance d'aspiration baisse
  - avant de ranger l'appareil pendant une longue période ou
  - avant l'envoi au service après-vente.
- Retirez le bac à poussière et videz-le comme indiqué ci-dessus. Refermez la trappe.
- Tournez le couvercle du bac à poussière à l'aide de la poignée (14), jusqu'à ce que ▼ et ☒ soient face à face. Retirez le couvercle.
- Tenez le couvercle du bac à poussière par la poignée (14) et tournez le préfiltre moteur au niveau du fond du préfiltre dans ce sens ☒ et retirez-le. Si cela est nécessaire, nettoyez le préfiltre moteur comme indiqué dans « *Nettoyage ou remplacement du préfiltre moteur* ».
- Si nécessaire, rincez le bac à poussière à l'eau (en ajoutant éventuellement un détergent doux).
- Séchez soigneusement le bac à poussière et laissez-le sécher à l'air libre avant de le remonter. N'utilisez l'appareil que lorsque le bac à poussière est totalement sec.

## **Nettoyage ou remplacement du préfiltre moteur**

- Nettoyez le filtre au plus tard :
  - lorsque la puissance d'aspiration baisse
  - avant de ranger l'appareil pendant une longue période ou
  - avant l'envoi au service après-vente.
- Dans le cadre d'une utilisation domestique courante, le filtre doit être remplacé **après 6 mois**.
- Le préfiltre moteur se compose de deux pièces :
  - Le tamis filtrant
  - Le filtre à lamelles
- Démontez le préfiltre moteur comme décrit dans « *Nettoyage du bac à poussière* ».
- Retirez le tamis filtrant du filtre à lamelles et tapotez-le.
- Tapotez d'abord le filtre à lamelles, puis brossez-le à l'aide d'une brosse. Puis tapotez de nouveau pour retirer les résidus de poussière.
- Les deux filtres sont **lavables** (max. 40 °C), mais ne sont adaptés ni au lave-vaisselle ni au lave-linge. Rincez abondamment les filtres sous l'eau courante.
- Laissez le tamis filtrant sécher environ 24 heures à température ambiante après le nettoyage, et ne le remettez en place que lorsqu'il est complètement sec.
- Laissez sécher le filtre à lamelles pendant environ 3 jours.
- Dès que les pièces sont sèches, remplacez le tamis filtrant sur le filtre à lamelles. ▲ sur le tamis filtrant et ▼ sur le filtre à lamelles doivent se faire face. Contrôlez la bonne fixation.

## **Assemblage du bac à poussière**

- Tenez le couvercle du bac à poussière par la poignée (14), tournez le préfiltre moteur sur la partie inférieure du couvercle, au niveau du fond du préfiltre dans ce sens  et verrouillez-le.
- Placez le couvercle du bac à poussière sur le bac à poussière (sens : ▼ sur ) puis tourner la poignée (14) dans ce sens  et verrouillez.
- Insérez le bac à poussière (7) dans l'appareil et verrouillez-le.

## **Filtre EPA :**

- Nettoyez le filtre au plus tard :
  - lorsque la puissance d'aspiration baisse
  - avant de ranger l'appareil pendant une longue période ou
  - avant l'envoi au service après-vente.
- Dans le cadre d'une utilisation domestique courante, le filtre doit être remplacé après 6 mois.
- Ouvrez le couvercle (9) du filtre EPA et retirez le filtre.
- Tapotez d'abord le filtre, ensuite brossez-le. Puis tapotez de nouveau pour retirer les résidus de poussière.
- Le filtre EPA n'est pas lavable.
- Remplacez le filtre et refermez la grille.

## **Nettoyage de l'appareil**

- Pour des raisons de sécurité des appareils électriques, le corps de l'appareil et le cordon ne doivent pas être nettoyés avec des liquides, et encore moins être immergés. Passez un chiffon légèrement humide sur le corps de l'appareil pour le nettoyer, puis séchez-le tout de suite en frottant.
- N'utilisez ni détergent, ni produit abrasif ni brosse dure pour le nettoyage.

## **Rangement de l'appareil**

- Lorsque vous ne vous en servez pas, vous pouvez accrocher la brosse combinée à l'encoche de rangement (10) au-dessus du couvercle du filtre EPA.



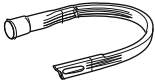
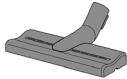
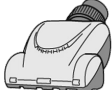
## **Résolution des pannes par l'utilisateur**

- Pour éviter autant que possible tout problème, il est important de vider régulièrement le bac à poussière et de contrôler à cette occasion les filtres et de les nettoyer ou de les remplacer en fonction du degré d'encrassement.
- Avant de contacter notre service après-vente, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème.


Panne	Solution
L'appareil s'arrête soudain d'aspirer	La protection contre la surchauffe intégrée s'est déclenchée (peut-être en raison d'un bac à poussière trop plein ou autre). Dans ce cas, procédez comme suit : <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eteignez l'appareil.</li> <li>2. Débranchez la fiche de la prise.</li> <li>3. Supprimez la cause de la surchauffe (en vidant le bac à poussière, voir « Vidange du bac à poussière », en nettoyant le filtre « Nettoyage ou remplacement du préfiltre moteur » ou en débouchant l'appareil).</li> <li>4. Lors de la recherche de la cause de la surchauffe, intégrez le tuyau d'aspiration, la buse et le tube.</li> <li>5. Réfermez l'appareil et remettez les accessoires en place.</li> <li>6. Attendez pendant 45 minutes environ.</li> </ol> Remettre en marche l'appareil refroidi.
L'appareil n'aspire pas beaucoup de saletés, la puissance d'aspiration a fortement baissé	Vous devez vider le bac à poussière (voir « Vidange/nettoyage du bac à poussière »). À cette occasion, il est également recommandé de nettoyer le filtre (voir « Nettoyage ou remplacement du préfiltre moteur »).  Le commutateur « tapis et moquettes/sols durs » de la brosse combinée n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol. Sélectionnez la position du commutateur adaptée.
Une odeur survient en passant l'aspirateur ou de la poussière sort de l'appareil	Il est probable que les pièces du bac à poussière ou des accessoires de l'aspirateur qui ont été démontés pour le nettoyage du filtre ou le remplacement des accessoires n'ont pas été remontés ou fermés correctement. Vérifiez que tous les éléments sont bien en place et bien serrés.

• Si cela ne suffit pas, contactez notre service après-vente.

### Pièces de rechange et mise au rebut

<p><b>0157-048:</b> <b>1 ensemble de bac à poussière</b> (1 préfiltre de moteur + 1 filtre EPA)</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 brosse pour parquet</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 brosse turbo Jet-Drive</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 suceur long flexible</p>
 <p><b>PB7210:</b> 1 buse d'ameublement XXL</p>	 <p><b>TB7215:</b> 1 mini buse turbo</p>

### Mise au rebut

 Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.



## Zakloze cycloonstofzuiger

### Geachte klant,

#### Over deze handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid en voor het gebruik van het apparaat. Bij niet-inachtneming van de handleiding kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat ontstaan. De handleiding goed bewaren. Bij doorgeven van het apparaat aan derden de handleiding meegeven. Handleiding voor het eerste gebruik volledig doorlezen.

### Opbouw en leveromvang

1. Zuigslang
2. Nevenluchtregelaar
3. Telescoopbuis
4. Accessoirehouder mit voegenzuigmond en bekledingsmondstuk
5. Premium Eco-vloermondstuk
6. Basisapparaat
7. Stofreservoir met filterinzet
8. Snoer met stekker
9. Deksel EPA-filter
10. Opening parkeerhaak
11. Knop voor het intrekken van het netsnoer
12. Aan/uit-toets
13. Toets voor het afnemen van het stofreservoir
14. Greep voor het afnemen van het stofreservoir
15. Afnemen stofreservoir
16. Toets voor het openen van het stofreservoir
17. Klep stofreservoir

#### Niet afgebeeld:

- 1 gebruiksaanwijzing

## Veiligheidsaanwijzingen

### Apparaat veilig aansluiten

Het apparaat loopt op elektrische stroom, daarbij bestaat in principe gevaar van een elektrische schok. Daarom:

- Stofzuiger alleen conform de gegevens op het typeplaatje (onder-kant van het apparaat) aansluiten en in bedrijf nemen.
- Apparaat en stroomkabel voor het gebruik controleren op evt. beschadigingen. Nooit een defect apparaat of een apparaat met defecte stroomkabel gebruiken.
- Nooit proberen om het apparaat of de stroomkabel ervan zelf te repareren. Om gevaren te voorkomen mogen reparaties aan het apparaat en de stroomkabel alleen door onze klantenservice uitgevoerd worden. Een defect apparaat voor reparatie aan een dealer overhandigen of contact opnemen met de SEVERIN-klantenservice.
- Apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen en niet metvloeistoffen behandelen. Apparaat niet gebruiken in de buitenlucht of ruimtes met hoge luchtvochtigheid. De stekker niet met natte handen aanraken.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel slechts tot het eerste merkteken uit het apparaat wordt getrokken.
- Erop letten, dat de stroomkabel niet geknikt, ingeklemd of erover heen gereden wordt of met hittebronnen, vocht of scherpe randen in aanraking komt. Erop letten, dat de stroomkabel niet voor struikelgevaar zorgt.
- Apparaat niet aan de stroomkabel trekken of transporteren. Bij het uittrekken van de stekker uit het stopcontact altijd direct aan de stekker trekken.
- Indien mogelijk geen verlengsnoeren gebruiken. Indien dit onvermijdelijk is, alleen GS-gecontroleerde, enkele verlengsnoeren (geen stekkerdozen) gebruiken die bedoeld zijn voor de krachtontneming van het apparaat.
- Voor het reinigen of onderhouden van het apparaat alsmede voor het wisselen van toebehoren apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.

### Veiligheid van bepaalde groepen personen

- Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen gebruikt worden, als er toezicht op hen gehouden wordt of als zij in het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben. Apparaat en stroomkabel buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar houden.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of op het apparaatgaan zitten of staan. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen bewaren en verwijderen. Anders bestaat er verstikkingsgevaar.

## **Gebruik volgens de voorschriften**

Het apparaat mag alleen in het huishouden gebruikt worden. Daarbij uitsluitend droge, normaal verontreinigde vloeren of afhankelijk van toebehoren ook meubels en kussens zuigen. Elk ander gebruik geldt als verkeerd gebruik en is verboden.

### **Om letsel, brand en schade te voorkomen, mag het apparaat niet gebruikt worden voor het zuigen van:**

- Mensen, dieren of planten. Mondstukken en zuigopeningen altijdbuiten bereik houden van lichaamsdelen, haar en kledingstukken. Niet in de buurt van het hoofd zuigen.
- Gloeiende, brandende of smeulende deeltjes (zoals as, kool, houts-kool, sigaretten, lucifers).
- Explosieve of licht ontvlambare stoffen of toners.
- Water en andere vloeistoffen, bijv. vochtige tapijtreinigers.
- Puntige voorwerpen zoals glassplinters, spijkers of puin.
- Fijnstof zoals gips, cement, fijn boorstof, poeder.

## **CE-markering**

Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen die bindend zijn voor CE-markering.

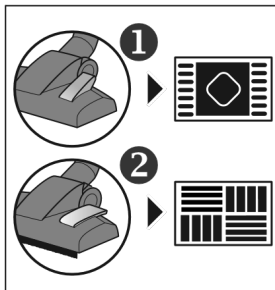
### **Het apparaat bedienen**

#### **Monteren en eerste in gebruik name**

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal of bijsluiters van het apparaat.
- Apparaatonderdelen alleen monteren, als de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Het apparaat zoals hieronder aangegeven monteren en controleren of het stofreservoir (7) en de filters correct gemonteerd zijn (zie ook 'Stofreservoir ledigen' en 'Motor-voorfilter reinigen of vervangen').
- Eventueel het stofreservoir (7) in het apparaat plaatsen, tot het vastklikt.
- De zuigslang (1) in het apparaat steken en rechtsom draaien tot ze vastklikt.
- De telescoopbuis (3) op de zuigslang (1) steken en de gewenste lengte instellen.
- Een mondstuk selecteren naargelang de vloer, en opsteken. Alle mondstukken kunnen met of zonder telescoopbuis gebruikt worden.
- Gebruik alleen onbeschadigde mondstukken. Beschadigde mondstukken kunnen krassen op oppervlakken veroorzaken.
- De aansluitkabel maximaal tot tegen de gele markering uittrekken. Indien de rode markering zichtbaar is de aansluitkabel met behulp van de oproltoets terug tot bij de gele markering oprollen. In het andere geval kan de aansluitkabel overbelast worden en beschadigd raken.

## Mondstuk selecteren

### 1. Premium Eco-vloermondstuk (5)

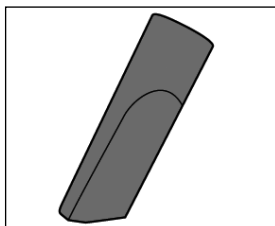


Het omschakelbare **Premium Eco-vloermondstuk (5)** beschikt over 2 instelmogelijkheden:

**Stand 1** is uitstekend geschikt voor het opnemen van vuil en vezels van tapijtvloeren, lopers enz. alsmede voor de dieptereiniging van deze ondergronden.

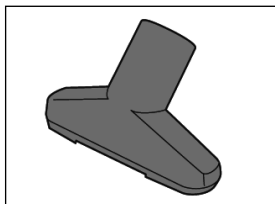
**Stand 2** is ideaal voor alle soorten gladde harde vloeren.

### 2. Voegenzuigmond



De voegenzuigmond is geschikt voor het reinigen van voegen, bankscheuren en andere moeilijk bereikbare tussenruimtes.

### 3. Bekledingsmondstuk



Het bekleedingsmondstuk is geschikt voor het stofzuigen van zetels, sofa's of andere bekleedingsstoffen.

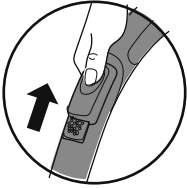
### 4. Accessoirehouder

- Om het accessoire altijd bij de hand te hebben, klikt u de accessoirehouder vast op de telescoopbuis (3).
- Voegen- en bekleedingsmondstuk opsteken.

## Stofzuigen

Vooral bij het zuigen van trappen erop letten, dat het apparaat zich altijd onder u bevindt. An-Stofzuigen ders kan het apparaat naar beneden vallen en verwondingen veroorzaken.

- Bij gebruik van een borstel met draaiende borstelharen moet deze beslist buiten bereik gehouden worden van mensen, dieren, planten, kabels en leidingen.
- Apparaat alleen gebruiken, als de stofbak en de filters correct geplaatst zijn.
- Stel het apparaat samen, steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
- Reinigings- en verzorgingsaanwijzingen van de vloerbedekking-, tapijt- of meubelfabrikant in acht nemen!



- Als vitrages, gordijnen of andere voorwerpen per ongeluk ingezogen werden, snel de hulpluchtregeelaar openen, om deze voorwerpen weer vrij te geven.
- Let er steeds op dat u het bij de ondergrond passende mondstuk gebruikt.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Op de toets (11) voor het intrekken van de stroomkabel drukken, en daarbij de aansluitkabel met de hand geleiden.
- Let er daarbij op dat de stroomkabel niet gaat slingeren, omstaande personen kwetst, gevaar voor struikelen oplevert, of andere voorwerpen omver trekt.

## Apparaat onderhouden en reinigen

**Schakel voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact!**

### Stofreservoir legen

Het stofreservoir best na elk gebruik ledigen.

Maar ten laatste ledigen zodra:

- de Max-markering bereikt is
- Wanneer de zuigkracht afneemt
- voor langere opslag of
- Voordat u het terugstuurt naar de klantenservice.
- De zuigslang (1) met een draaibeweging linksom losmaken; de zwarte toets (13) indrukken, en het stofreservoir (7) afnemen.
- De toets (16) onderaan het stofreservoir (zie de afbeelding) indrukken, de klep openen, en de inhoud van het stofreservoir uitgieten.
- De inhoud van het stofreservoir kan met het normale huisvuil verwijderd worden, indien er geen vuil bijzit dat verboden is voor huisvuil.
- Het stofreservoir sluiten, en terug in het apparaat plaatsen.




### Stofreservoir reinigen

- Reinig het stofreservoir:
  - Wanneer de zuigkracht afneemt.
  - Voor langdurige opslag.
  - Voordat u het terugstuurt naar de klantenservice.
- Het stofreservoir uitnemen en ledigen zoals hierboven aangegeven. De klep terug sluiten.
- Het deksel van het stofreservoir bij de handgreep (14) verdraaien, tot ▼ tegenover □ staat. Het deksel afnemen.
- Het deksel van het stofreservoir bij de handgreep (14) vasthouden en het motor-voorfilter op de voorfilter-basis in de richting □ draaien en uitnemen. Als dat nodig is het motor-voorfilter reinigen zoals aangegeven onder 'Motor filter reinigen of vervangen'.
- Indien nodig het stofreservoir met water uitspoelen (eventueel met toevoeging van een zacht reinigingsmiddel).
- Het stofreservoir grondig afdrogen en enkele uren aan de lucht laten nadrogen, voor u het terug monteert. Het apparaat mag alleen met een volledig droog stofreservoir gebruikt worden.

### Motor-voorfilter reinigen of vervangen

- Reinig het filter:
  - Wanneer de zuigkracht afneemt.
  - Voor langdurige opslag.
  - Voordat u het terugstuurt naar de klantenservice.
- Bij huishoudelijk gebruik moet het filter **na 6 maanden** worden vervangen.
- Het motor-voorfilter bestaat uit twee delen:
  - Filterzeef
  - Lamellenfilter
- Het motor-voorfilter uitbouwen zoals beschreven onder 'Stofreservoir reinigen'.
- De filterzeef van het lamellenfilter aftrekken en uitkloppen.
- Het lamellenfilter eerst uitkloppen, en daarna met een borstel uitborstelen. Klop vervolgens alle losgekomen stofresten er uit.
- De beide filters zijn **wasbaar** (max. 40 °C), maar niet in de vaatwasser of de wasmachine. Het filter grondig uitspoelen onder stromend water.
- De filterzeef na het reinigen ca. 24 uur bij kamertemperatuur laten drogen en pas terugplaatsen als het volledig droog is.
- Het lamellenfilter ca. 3 dagen laten drogen.
- Van zodra ze droog zijn de filterzeef op het lamellenfilter plaatsen. De tekens ▲ op de filterzeef en ▼ op het lamellenfilter moeten tegenover elkaar staan. Controleren op vaste zit.

### Stofreservoir monteren

- Het deksel van het stofreservoir bij de handgreep (14) nemen, het motor-voorfilter tegen de onderkant van het deksel zetten, aan de voorfilter-basis in de richting  draaien en vergrendelen.
- Het deksel van het stofreservoir op het stofreservoir (richting: ▼ op ) zetten, daarna bij de handgreep (14) in de richting  draaien en vergrendelen.
- Het stofreservoir (7) in het apparaat plaatsen en vergrendelen.

### EPA-filter:

- Het filter ten laatste dan reinigen:
  - als het zuigvermogen afneemt
  - voor langer opslaan of
  - Voordat u het terugstuurt naar de klantenservice.
- Bij huishoudelijk gebruik moet het filter **na 6 maanden** worden vervangen.
- Het deksel (9) voor het EPA-filter openen, en het filter uitnemen.
- Het filter eerst uitkloppen, en daarna uitborstelen. Klop vervolgens alle losgekomen stofresten er uit.
- Het EPA-filter mag niet gewassen worden.
- Plaats het filter terug en sluit het deksel.

### Reinigen

- Behuizing en stroomkabel mogen vanwege elektrische veiligheid niet met vloeistoffen behandeld worden of daarin gedompeld worden. Behuizing met een licht bevochtigde doek afvegen en vervolgens droogwrijven.
- Voor de reiniging geen agressieve, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels gebruiken.

### Het apparaat opbergen

- Bij niet-gebruik kan het vloermondstuk in de parkeerhaak (10) boven het deksel van het EPA-filter worden gehaakt.



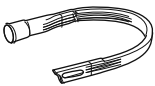


### Problemen zelf verhelpen

- Om problemen zoveel mogelijk te voorkomen, is het belangrijk om het stofreservoir regelmatig te ledigen en daarbij het filter te controleren en naargelang de vervuilingsgraad te reinigen of te vervangen.
- Voordat u contact opneemt met onze klantenservice, moet u altijd aan de hand van de onderstaande tabel controleren, of u het probleem zelf kunt oplossen.

Probleem	Oplossing
Apparaat hoort plotseling op met zuigen	De geïntegreerde beveiliging tegen oververhitting werd geactiveerd (mogelijk omwille van een overvol stofreservoir e.a.) In dit geval gaat u tewerk als volgt: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apparaat uitschakelen.</li> <li>2. Stekker uit het stopcontact trekken.</li> <li>3. Verhelp de oorzaak van de oververhitting (ofwel het stofreservoir moet worden geleegd; zie „Stofreservoir legen”, ofwel de filters moeten worden gereinigd; zie „Motor-voorfilter reinigen of vervangen”, ofwel is er ergens een verstopping ontstaan die moet worden verwijderd).</li> <li>4. Bij het zoeken naar de oorzaak van de oververhitting mee de zuigslang, het mondstuk en de buis onderzoeken.</li> <li>5. Apparaat weer sluiten en toebehoren weer aanbrengen.</li> <li>6. Ca. 45 minuten wachten.</li> </ol> Het afgekoelde apparaat kan weer ingeschakeld worden.
Apparaat neemt nauwelijks vuil op resp. zuigvermogen laat duidelijk te wensen over	Het stofreservoir moet worden geleegd (zie „Stofreservoir legen/reinigen”). Het is aanbevolen bij deze gelegenheid meteen het filter mee te reinigen (zie „Motor-voorfilter reinigen of vervangen”). Bij aangebracht vloermondstuk staat de schakelaar „Tapijt/Harde vloer” in een stand die niet bij de bodembedekking past. De juiste schakelaarpositie selecteren.
Tijdens het zuigen ontstaat stank of er komt zelfs stof uit het apparaat	Waarschijnlijk werden delen van het stofreservoir of stofzuigeraccessoires, die zijn gedemonteerd om het filter te reinigen of accessoires te vervangen, niet correct teruggeplaatst of gesloten. Controleer of alle onderdelen stevig vastzitten.

- Als dit niet helpt, neem dan contact op met onze klantenservice.

## Vervangonderdelen en verwijderen

<p><b>0157-048:</b>  <b>1 stofreservoir-set</b>            (1 motor-voorfilter + 1 EPA-filter)</p>	 <p><b>PB7217:</b>            1 parketmondstuk</p>
 <p><b>TB7216:</b>            1 Jet Drive turboborstel</p>	 <p><b>ZB7214:</b>            1 lang flexibel voegenmondstuk</p>
 <p><b>PB7210:</b>            1 XXL-bekledingsmondstuk</p>	 <p><b>TB7215:</b>            1 mini-turbomondstuk</p>

## Afval weggoien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

## Aspiradora para suelo ciclónica sin bolsa

### Estimado Cliente,

#### **Sobre este manual de instrucciones**

Este manual de instrucciones contiene consejos importantes para su seguridad, así como sobre el uso del aparato. En caso de que no se sigan las instrucciones de este manual pueden producirse lesiones personales y daños materiales en el aparato. Conserve cuidadosamente este manual de instrucciones. En caso de que se realice la entrega del aparato a terceros, se debe entregar asimismo el manual de instrucciones. Es necesario leer el manual de instrucciones por completo antes del primer uso.

### Montaje y material incluido

1. Manguera de aspiración
2. Regulador de aire secundario
3. Tubo telescópico
4. Soporte para accesorios con boquilla para juntas y boquilla para tapicería
5. Boquilla para suelo premium eco
6. Base de la unidad
7. Depósito de polvo con elemento filtrante
8. Enchufe con cable de alimentación
9. Cubierta del filtro EPA
10. Soporte de estacionamiento
11. Botón para recoger el cable de alimentación
12. Botón de encendido/apagado
13. Botón para extraer el depósito de polvo
14. Asa para retirar el depósito de polvo
15. Extraer depósito de polvo
16. Botón para abrir el depósito de polvo
17. Tapa del depósito de polvo

#### **Sin ilustración:**

1 instrucciones de uso



## Indicaciones de seguridad

### Conexión segura del aparato

El aparato funciona con corriente eléctrica, por lo que existe riesgo de electrocución. Por ello:

- Conecte y ponga en funcionamiento el aspirador sólo conforme a los datos indicados en la placa de características (parte inferior del aparato).
- Revise posibles daños en el aparato y el cable eléctrico antes de su uso. No utilice nunca un aparato defectuoso o con un cable eléctrico defectuoso.
- No intente nunca reparar por cuenta propia el aparato o su cable eléctrico. Para evitar riesgos, las reparaciones del aparato y el cable eléctrico deben ser realizadas exclusivamente por nuestro servicio de atención al cliente. Los aparatos defectuosos deben ser enviados a un comercio especializado para su reparación, o bien contacte con el servicio de atención al cliente de SEVERIN.
- No sumerja el aparato en agua ni ningún otro líquido ni lo trate con líquido alguno. No ponga en funcionamiento el aparato al aire libre o en espacios con una elevada humedad ambiental. No toque el conector con las manos mojadas.
- Asegúrese de extraer el cable de alimentación de la unidad solo hasta la primera marca.
- Preste atención a que el cable eléctrico no esté doblado, aprisionado ni pase nada por encima, tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor, humedad o bordes afilados. Preste atención a que el cable de la fuente de alimentación no pueda causar tropiezos.
- No estire ni transporte el aparato cogiéndolo por el cable eléctrico. Para quitar el conector de la toma de corriente, tire siempre directamente del conector. Si es posible, no utilice cables de prolongación. Si resulta inevitable, utilice sólo cables alargadores simples con la marca de seguridad GS (no tomas de corriente múltiples) diseñados para el consumo de potencia del aparato.
- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, así como antes de cambiar los accesorios, se debe apagar el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente.

### Seguridad de determinados grupos de personas

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de ocho años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos bajo supervisión o si han sido debidamente instruidos sobre el uso seguro del aparato y los riesgos derivados del mismo.

- Los niños no deben jugar con el aparato ni colocarse o sentarse encima. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. Los niños menores de ocho años deben mantenerse alejados del aparato y del cable eléctrico.
- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelos. De lo contrario existe riesgo de asfixia.

## Uso previsto

El aparato debe utilizarse únicamente en el ámbito doméstico. El aparato debe utilizarse exclusivamente para aspirar suelos secos, con una suciedad normal o dependiendo de los accesorios, también muebles y cojines. Cualquier otro uso se considera no adecuado y está prohibido.

**Para prevenir lesiones, quemaduras o daños, el aparato no debe utilizarse para aspirar:**

- Sobre personas, animales o plantas. Las boquillas y aberturas de aspiración siempre deben mantenerse alejadas de cualquier parte del cuerpo, del pelo y de las prendas de vestir. No aspirar cerca de la cabeza.
- Partículas al rojo vivo, incandescentes o ardiendo (como por ejemplo, cenizas, carbón, brasas, cigarrillos o cerillas).
- Materiales explosivos o fácilmente inflamables o tóner.
- Agua y otros líquidos, por ejemplo producto limpiador de moqueta húmedo.
- Objetos afilados como esquirlas de vidrio, clavos o escombros.
- Polvo fino como yeso, cemento, polvo de taladro muy fino, polvo.

## Marca CE

El dispositivo cumple con las directivas de la UE que son vinculantes a la marca CE.

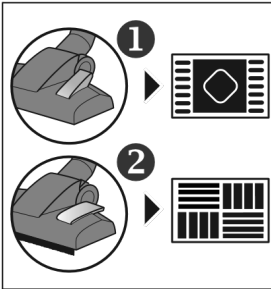
### Uso del aparato

#### Montaje y primera puesta en marcha

- Retire cualquier resto de embalaje que esté por fuera o por dentro de la unidad.
- Las piezas del aparato sólo deben montarse si el conector está desenchufado de la toma de corriente.
- Monte el aparato como se indica a continuación y compruebe que el depósito de polvo (7) y los filtros están instalados correctamente (consulte «Vaciado del depósito de polvo» y «Limpieza o sustitución del prefiltro de motor»).
- Coloque el depósito de polvo (7) en el dispositivo hasta que encaje.
- Acople la manguera de aspiración (1) al aparato y gírela hacia la derecha hasta que encaje.
- Introduzca el tubo telescópico (3) en la manguera de aspiración (1) y ajústelo a la longitud deseada.
- Seleccione e introduzca la boquilla en función de la superficie a aspirar. Todas las boquillas se pueden utilizar combinadas con el tubo telescópico o de forma independiente.
- No utilice las boquillas que estén estropeadas. Para evitar dañar las superficies.
- Extraiga el cable de conexión como máximo hasta la marca amarilla. Si se ve la marca roja, utilice el botón de enrollado del cable para enrollar el cable de conexión hasta la marca amarilla. Al hacerlo, el cable de conexión podría sobrecargarse y dañarse.

## Elección de la boquilla

### 1. Boquilla para suelo premium eco (5)

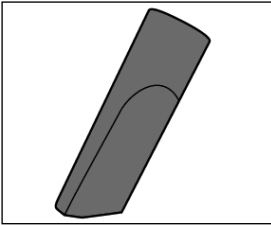


La **boquilla para suelo premium eco (5)** es conmutable y dispone de 2 configuraciones:

La **posición 1** es ideal para aspirar suciedad y fibras de suelos enmoquetados, alfombras, etc., así como para limpiarlos en profundidad.

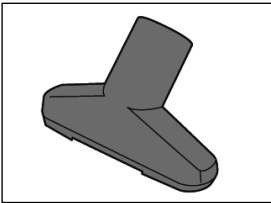
La **posición 2** es ideal para suelos duros lisos de todo tipo.

### 2. Boquilla para juntas



La boquilla para juntas es adecuada para limpiar juntas, los huecos de los sofás y otros espacios de difícil acceso.

### 3. Boquilla para tapicería



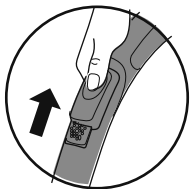
La boquilla para tapicería es adecuada para aspirar sillones, sofás y otros tipos de tapicería.

### 4. Soporte para accesorios

- Para tener el accesorios siempre a mano, sujete el soporte para accesorios al tubo telescópico (3).
- Acople la boquilla para juntas y la boquilla para tapicería.

## Aspirado

- Especialmente al aspirar escaleras, procure que el aparato quede siempre por debajo. De lo contrario, el aparato podría caer y provocarle lesiones.
- Si utiliza un cepillo con cerdas giratorias, manténgalo siempre alejado de personas, animales y plantas, así como de cables y tuberías.
- No utilice el aparato sin haber colocado una bolsa para el polvo y los filtros.
- Monte el aparato, conecte el enchufe a la red y enciéndalo.
- Es necesario respetar las indicaciones de limpieza y conservación de los fabricantes del pavimento, la alfombra o los muebles.



- Si aspira por descuido cortinas u objetos similares, abra rápidamente el regulador de aire adicional para liberarlos.
- Asegúrese de colocar la boquilla correspondiente a la superficie.
- Después de usarlo, apague el aparato y desconecte el enchufe.
- Presione el botón (11) para recoger el cable de alimentación y guíe el cable de conexión con una mano.
- Al hacerlo, asegúrese de que el cable de alimentación no se desvíe, lesione a las personas que se encuentren cerca, represente un peligro de tropiezo o golpee objetos.

## Mantenimiento y limpieza del aparato

**Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.**

### Vaciado del depósito de polvo

Lo más recomendable es vaciar el depósito de polvo después de cada uso.

Debe vaciarlo como máximo:

- al alcanzar la marca de capacidad máxima
- si la potencia de aspiración disminuye
- antes de un largo almacenamiento o
- antes de llevarlo al servicio de atención al cliente.
- Suelte la manguera de succión (1) girándola a la izquierda, presione el botón negro (13) y retire el depósito de polvo (7).
- Pulse el botón (16) que se encuentra detrás del depósito de polvo (véase la ilustración), abra la tapa y vacíe su contenido.
- El contenido del depósito de polvo se puede eliminar con la basura doméstica normal siempre que no contenga ningún tipo de suciedad prohibida para la basura doméstica.
- Cierre el depósito de polvo y colóquelo en el aparato.




### Limpieza del depósito de polvo

- Limpie el depósito de polvo:
  - si la potencia de aspiración disminuye;
  - antes de almacenar el producto o
  - antes de llevarlo al servicio de atención al cliente.
- Retire y vacíe el depósito de polvo como se indica arriba. Vuelva a cerrar la tapa.
- Gire la tapa del depósito de polvo por el asa (14) hasta que ▼ y □ queden alineados. Retire la tapa.
- Sujete la tapa del depósito de polvo por el asa (14), gire el prefiltro del motor en la base del prefiltro hacia □ y retírelo. Limpie el prefiltro del motor como se indica en el apartado «Limpieza o sustitución del prefiltro de motor».
- En caso necesario, enjuague el depósito de polvo con agua (añadiendo un detergente suave).
- Seque bien el depósito de polvo y déjelo terminar de secar al aire antes de volver a montarlo. El aparato debe ser utilizado únicamente con el depósito de polvo completamente seco.

## Limpieza o sustitución del prefiltro de motor

- Limpie el filtro:
  - si la potencia de aspiración disminuye;
  - antes de almacenar el producto o
  - antes de llevarlo al servicio de atención al cliente.
- Con un uso doméstico normal, el filtro deberá sustituirse cada 6 meses.
- El prefiltro del motor consta de dos partes:
  - Tamiz de filtro
  - Filtro de peines
- Retire el prefiltro del motor como se describe en «Limpieza del depósito de polvo».
- Retire el tamiz de filtro del filtro de peines y sacúdalo.
- Sacuda el filtro de peines antes de limpiarlo con un cepillo. Vuelva a sacudirlo para retirar todos los posibles restos de polvo.
- Ambos filtros se pueden **lavar** (máx. 40 °C), pero no son aptos para el lavavajillas ni para la lavadora. Enjuague bien los filtros con agua corriente.
- Después de limpiar el tamiz de filtro, déjelo secar durante 24 horas a temperatura ambiente y vuelva a utilizarlo cuando esté completamente seco.
- Deje secar el filtro de peines durante aproximadamente 3 días.
- Cuando la pieza esté seca, coloque el tamiz de filtro en el filtro de peines. Los símbolos ▲ del tamiz de filtro y ▼ del filtro de peines deben quedar alineados. Compruebe que estén bien colocados.

## Montaje del depósito de polvo

- Sujete la tapa del depósito de polvo por el asa (14), coloque el prefiltro del motor en la parte inferior de la tapa, gire la base del prefiltro hacia  para bloquearlo.
- Coloque la tapa en el depósito de polvo (orientación: ▼ hacia ); a continuación, gire el asa (14) hacia  para bloquearlo.
- Coloque el depósito de polvo (7) en el aparato y bloquéelo.

## Filtro EPA:

- Limpie el filtro:
  - si la potencia de aspiración disminuye
  - antes de almacenar el aparato o
  - antes de llevarlo al servicio de atención al cliente.
- Con un uso doméstico normal, el filtro deberá sustituirse **cada 6 meses**.
- Abra la tapa (9) del filtro EPA y retírelo.
- Sacuda el filtro antes de limpiarlo con un cepillo. Vuelva a sacudirlo para retirar todos los posibles restos de polvo.
- El filtro EPA no es lavable.
- Vuelva a colocar el filtro en su sitio y cierre la tapa.

## Limpieza del aparato

- La carcasa y el cable eléctrico no deben tratarse con líquidos ni sumergirse en ellos por motivos de seguridad eléctrica. La carcasa se debe limpiar pasando un trapo ligeramente húmedo y después se debe secar frotando.
- Para la limpieza no deben utilizarse detergentes agresivos ni abrasivos o cepillos duros.

## Almacenamiento

- Cuando no se utilice el aparato, la boquilla para suelo se puede enganchar en el soporte de estacionamiento (10) que se encuentra sobre la tapa del filtro EPA.



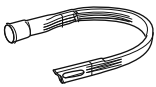

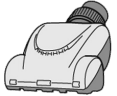
## Solución de problemas

- Para que no se produzca ningún problema, es importante vaciar con regularidad el depósito de polvo, así como revisar el filtro y limpiarlo o cambiarlo en función de la suciedad que presente.
- Antes de contactar con nuestro servicio de atención al cliente, compruebe siempre si puede solucionar el problema por sí mismo con ayuda de la tabla siguiente.

Problema	Solución
El aparato deja de aspirar de forma repentina	Se ha producido una respuesta de la protección contra sobrecalentamiento integrada (posiblemente debido a que un depósito de polvo estuviera demasiado lleno o una circunstancia similar). En ese caso, proceda como se indica a continuación: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desconecte el aparato.</li> <li>2. Desenchufe el conector de la toma de corriente.</li> <li>3. Elimine la causa del sobrecalentamiento vaciando el depósito de polvo (consulte «<i>Vaciado del depósito de polvo</i>»), limpiando los filtros (consulte «<i>Limpieza o sustitución del prefiltro de motor</i>») o retirando el elemento que obstruya el aparato en alguna parte.</li> <li>4. Al buscar la causa del sobrecalentamiento, incluya también la manguera de aspiración, las boquillas y el tubo.</li> <li>5. Vuelva a cerrar el aparato y a colocar los accesorios.</li> <li>6. Espere aproximadamente otros 45 minutos.</li> </ol> Ya puede volver a utilizar el aparato ya enfriado.
El aparato prácticamente no aspira suciedad o la potencia de aspiración desciende notablemente	El depósito de polvo debe vaciarse (consulte « <i>Limpieza o vaciado del depósito de polvo</i> »). Es aconsejable limpiar también los filtros (consulte « <i>Limpieza o sustitución del prefiltro de motor</i> »). Bij aangebracht vloermondstuk staat de schakelaar "Tapijt/Harde vloer" in een stand die niet bij de bodembedekking past. Seleccione la posición correcta del interruptor.
Al aspirar aparece olor o incluso sale polvo del aparato	Puede que las piezas del depósito de polvo o los accesorios de la aspiradora que se desmontaron para la limpieza del filtro o la sustitución de los accesorios no se hayan vuelto a instalar o cerrar correctamente. Así que compruebe que todas estas piezas están bien instaladas.

- Si tiene alguna otra duda, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

### Piezas de repuesto y eliminación

<p><b>0157-048:</b>  <b>1 conjunto de depósito de polvo</b>  (1 prefiltro de motor + 1 filtro EPA)</p>	 <p><b>PB7217:</b>  1 tobera para parquet</p>
 <p><b>TB7216:</b>  1 cepillo turbo Jet-Drive</p>	 <p><b>ZB7214:</b>  1 tobera para ranuras larga flexible</p>
 <p><b>PB7210:</b>  1 boquilla para tapicería XXL</p>	 <p><b>TB7215:</b>  1 mini cepillo turbo</p>

### Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

## Aspirapolvere ciclonico senza sacco

**Gentile Cliente,**

### **Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso**

Le istruzioni per l'uso contengono importanti suggerimenti per la Sua sicurezza e per l'uso dell'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. Nel caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso precedentemente al primo uso.

### **Struttura e ambito della fornitura**

1. Tubo di aspirazione
2. Regolatore d'aria ausiliario
3. Tubo telescopico
4. Porta accessori con ugello per fughe e ugello per tappezzerie
5. Bocchetta per pavimenti premium
6. Unità di base
7. Contenitore della polvere con elemento filtrante
8. Spina con cavo di alimentazione
9. Coperchio filtro EPA
10. Supporto per gancio da stazionamento
11. Tasto riavvolgi cavo
12. Pulsante di accensione/spengimento
13. Tasto di rimozione del contenitore della polvere
14. Maniglia per la rimozione del contenitore della polvere
15. Rimozione del contenitore della polvere
16. Tasto di apertura del contenitore della polvere
15. Coperchio contenitore della polvere

### **Senza illustrazione:**

- 1 manuale d'uso

## Avvertenze di sicurezza

### Collegamento sicuro dell'apparecchio

Poiché l'apparecchio è operato a corrente, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica. Pertanto:

- Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo secondo i dati indicati nella targhetta identificativa (sotto all'apparecchio).
- Prima dell'uso verificare che apparecchio e cavo di alimentazione non presentino danneggiamenti. Non operare mai un apparecchio difettoso o con cavo di alimentazione difettoso.
- Non cercare mai di riparare da sé l'apparecchio o il relativo cavo di alimentazione. Per evitare l'esposizione a rischi, le riparazioni all'apparecchio e al cavo di alimentazione possono essere eseguite solo dalla nostra Assistenza Clienti. Se un apparecchio è difettoso, per la riparazione consegnarlo a un rivenditore qualificato oppure contattare all'Assistenza Clienti di SEVERIN.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né trattarlo con liquidi. Non operare l'apparecchio all'aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell'aria. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione venga estratto dall'unità solo fino alla prima tacca.
- Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia causa di inciampo.
- Non tirare né trasportare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Nell'estrarre la spina dalla presa di corrente, afferrare sempre direttamente la spina.
- Se possibile non usare alcuna prolunga. Qualora ciò fosse inevitabile, usare solo prolunghe semplici omologate GS (non prese multiple) progettate per la potenza assorbita dall'apparecchio.
- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, nonché prima di cambiare un accessorio, disattivare l'apparecchio e scollegare la spina.

### Sicurezza di determinati gruppi di persone

- I bambini a partire da 8 anni di età e le persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte o con scarsa esperienza e/o conoscenza possono usare questo apparecchio solo sotto sorveglianza, oppure se sono state istruite sul relativo uso sicuro e hanno compreso i rischi derivanti dallo stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio o salirci o sedercisi sopra. Salvo sotto sorveglianza, i bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utilizzatore.



- Tenere i bambini di età inferiore a 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.
- Conservare e smaltire i materiali di imballo al di fuori della portata dei bambini. Diversamente sussiste il rischio d'asfissia.

## **Uso conforme**

L'apparecchio può essere usato solo in ambiente domestico. Aspirare esclusivamente pavimenti asciutti normalmente sporchi oppure, a seconda dell'accessorio, anche mobili e imbottiti. Ogni altro utilizzo è ritenuto non conforme ed è vietato.

## **Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per aspirare:**

- Persone, animali o piante. Tenere ugelli e bocchette di aspirazione sempre lontane da qualsiasi parte del corpo, capelli e indumenti. Non aspirare con la testa vicina all'apparecchio.
- Particelle incandescenti, infuocate o ardenti (come ad esempio cere, carbone, carbone di legna, sigarette, fiammiferi).
- Sostanze esplosive o facilmente infiammabili o toner.
- Acqua e altri liquidi, ad esempio lavamoquette umidi.
- Oggetti appuntiti come frantumi di vetro, chiodi o rifiuti edili.
- Polveri fini come gesso, cemento, polvere sottile da foratura, cipria.

## **Marcatura CE**

Il dispositivo è in linea con le direttive UE obbligatorie per la marcatura CE.

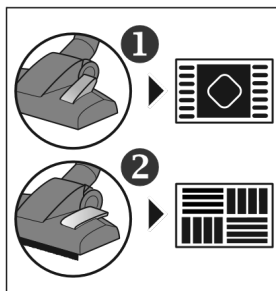
### **Uso del dispositivo**

#### **Montaggio e primo utilizzo**

- Rimuovere dall'apparecchio i resti dell'imballaggio o eventuali inserti.
- Montare le parti dell'apparecchio solo a spina scollegata dalla presa. Montaggio.
- Montare l'apparecchio come indicato sotto e controllare che il serbatoio raccogli polvere (7) e i filtri siano installati correttamente (fare riferimento ai capitoli "Svuotamento del serbatoio raccogli polvere" e "Pulizia o sostituzione del prefiltro del motore").
- Inserire il serbatoio raccogli polvere (7) nell'apparecchio fino a quando non scatta in posizione.
- Montare il tubo di aspirazione (1) sull'apparecchio e ruotarlo in senso orario fino a quando non scatta in posizione.
- Spingere il tubo telescopico (3) sul tubo di aspirazione (1) e regolarlo alla lunghezza desiderata.
- Selezionare la bocchetta in base alla superficie da aspirare e collegarla. Tutte le bocchette possono essere utilizzate con o senza tubo telescopico.
- Utilizzare solo bocchette prive di danni. Bocchette danneggiate possono graffiare le superfici.
- Tirare via il cavo di collegamento massimo fino al segno giallo. Se si dovesse vedere il segno rosso, riavvolgere il cavo di collegamento grazie al tasto avvolgicavo, finché non arriva al segno giallo. In caso contrario, il cavo potrebbe essere troppo lungo e riportare danni.

## Scelta della bocchetta

### 1. Bocchetta per pavimenti premium (5)

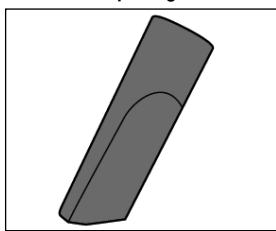


La bocchetta per pavimenti Eco premium (5) dispone 2 possibilità di impostazione:

**Posizione 1** si adatta al meglio per aspirare impurità e fibre damoquette, passatoioie ecc., nonché per pulire a fondo di tali basi.

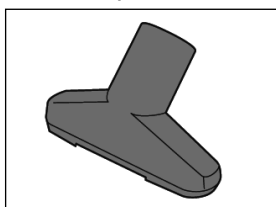
**Posizione 2** è ideale per pavimenti duri lisci di tutti i tipi.

### 2. Bocchetta per fughe



Questa bocchetta è adatta per la pulizia di fughe, interstizi del divano e altri spazi difficili da raggiungere.

### 3. Bocchetta per mobili imbottiti



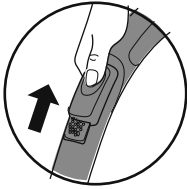
Questa bocchetta è adatta per la pulizia di poltrone, divani o altri tessuti imbottiti.

### 4. Porta accessori

- Per avere sempre a portata di mano gli accessori, agganciare saldamente il porta accessori al tubo telescopico (3).
- Inserire l'ugello per fughe e quello per tappezzerie.

## Aspirazione della polvere

- In particolare quando si aspira polvere su scale, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia al di sotto. Diversamente l'apparecchio potrebbe cadere causando lesioni.
- In caso di utilizzo di una spazzola con setole rotanti, tenerle assolutamente lontane da persone, animali e piante nonché da cavi e linee.
- Utilizzare l'apparecchio solo a raccogli-polvere e filtro correttamente inseriti.
- Montare l'apparecchio, collegare la spina e accendere l'apparecchio.
- Rispettare le istruzioni di pulizia e cura del produttore della moquette, del tappeto o dei mobili.



- Se sono state accidentalmente aspirate cortine, tende o altri oggetti, aprire rapidamente il regolatore del flusso d'aria per liberare l'oggetto aspirato.
- Fare sempre attenzione a che sul fondo sia montato l'ugello adatto.
- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Premere il tasto (11) per infilare il cavo di alimentazione spingendo il cavo di collegamento con la mano.
- Fare attenzione a che il cavo di alimentazione non resti penzoloni, non ferisca le persone circostanti, non costituisca intralcio o non faccia cadere oggetti.

## Manutenzione e pulizia dell'apparecchio

**Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione!**

### Svuotamento del contenitore raccogli-polvere

Si consiglia di svuotare il contenitore della polvere dopo ogni utilizzo.

In ogni caso, occorrerà svuotarlo nelle seguenti situazioni:

- quando viene raggiunto il segno del limite massimo
- quando la potenza di aspirazione diminuisce
- prima di uno stoccaggio prolungato, o
- prima di inviarlo al centro di assistenza.
- Allentare il tubo di aspirazione (1) facendolo ruotare in senso antiorario, premere il tasto nero (13) e rimuovere il contenitore raccogli-polvere (7).
- Premere il pulsante (16) sul fondo del contenitore della polvere (vedere l'illustrazione), aprire lo sportello e svuotare il contenitore.
- Il contenuto del contenitore raccogli-polvere può essere smaltito come rifiuto domestico purché non contenga alcuna sporcizia non consentita per i rifiuti domestici.
- Chiudere il contenitore della polvere e inserirlo nell'apparecchio.




### Pulizia del serbatoio raccogli-polvere

- Pulire il serbatoio raccogli-polvere nei seguenti casi:
  - quando la potenza di aspirazione diminuisce
  - prima di conservare il prodotto per lungo tempo o
  - prima di inviarlo al centro di assistenza.
- Rimuovere il contenitore raccogli-polvere e svuotarlo come indicato sopra. Richiudere lo sportello.
- Girare la maniglia (14) del coperchio del contenitore raccogli-polvere fin quando ▼ e 🔒 non si trovano allineati. Rimuovete il coperchio.
- Tenere il coperchio del contenitore raccogli-polvere dalla maniglia (14) ruotando la base del prefiltro del motore in direzione ↺ per rimuoverlo. Se necessario, pulire il prefiltro del motore come descritto nel capitolo "Pulizia o sostituzione del prefiltro del motore".
- Se necessario, sciacquare il contenitore raccogli-polvere con acqua (eventualmente, aggiungere un detergente delicato).
- Asciugare bene il contenitore raccogli-polvere e lasciare che si asciughi del tutto all'aria prima di assemblarlo nuovamente. L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se il contenitore raccogli-polvere è completamente asciutto.

### **Pulizia o sostituzione del prefiltro del motore**

- Pulire il filtro nei seguenti casi:
  - quando la potenza di aspirazione diminuisce
  - prima di conservare il prodotto per lungo tempo o
  - prima di inviarlo al centro di assistenza.
- In caso di normale uso domestico, sostituire il filtro **dopo 6 mesi**.
- Il prefiltro del motore è composto da due parti:
  - Filtro
  - Filtro plissettato
- Rimuovere il prefiltro del motore come descritto nella sezione “*Pulizia del serbatoio raccogli polvere*”.
- Staccare il filtro dal filtro plissettato e picchiettarlo.
- Per prima cosa, picchiettare il filtro plissettato e poi spazzolarlo con una spazzola. Quindi, picchiettare di nuovo i residui di polvere che si sono staccati.
- I due filtri sono **lavabili** (max. 40 °C), ma non possono essere lavati in lavastoviglie o in lavatrice. Sciacquare con cura i filtri sotto l'acqua corrente.
- Dopo la pulizia, lasciare asciugare il filtro per circa 24 ore a temperatura ambiente, quindi inserirlo di nuovo nell'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Lasciare ad asciugare il filtro plissettato per circa 3 giorni.
- Non appena tutti i componenti sono asciutti, montare il filtro sul filtro plissettato. ▲ sul filtro e ▼ sul filtro plissettato devono trovarsi allineati. Verificare di aver inserito tutto correttamente.

### **Assemblaggio del contenitore della polvere**

- Tenere il coperchio del contenitore raccogli polvere dalla maniglia (14), mettere il prefiltro del motore sul retro del coperchio, ruotare la base del prefiltro in direzione  e fissarlo.
- Montare sul contenitore raccogli polvere il rispettivo coperchio (direzione: ▼ su ) , quindi ruotare la maniglia (14) in direzione  e fissarlo.
- Inserire il contenitore raccogli polvere (7) nell'apparecchio e fissarlo.

### **Filtro EPA:**

- Pulire il filtro nei seguenti casi:
  - quando la potenza di aspirazione diminuisce
  - prima di conservare il prodotto per lungo tempo o
  - prima di inviarlo al centro di assistenza.
- In caso di normale uso domestico, sostituire il filtro **dopo 6 mesi**.
- Aprire il coperchio (9) del filtro EPA e rimuovere il filtro.
- Picchiettare prima il filtro e poi spazzolarlo. Quindi, picchiettare di nuovo i residui di polvere che si sono staccati.
- Il filtro EPA non è lavabile.
- Reinserire il filtro e chiudere il coperchio.

### **Pulizia dell'apparecchio**

- Per motivi di sicurezza elettrica, involucro e cavo di alimentazione non possono essere trattati con liquidi né tanto meno immersi negli stessi. Pulire l'involucro con un panno leggermente inumidito, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

### **Conservazione dell'apparecchio**

- Quando non viene utilizzato, è possibile appendere l'ugello per superfici nel supporto per gancio da stazionamento (10) sopra il coperchio del filtro EPA.



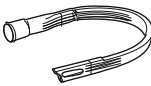


### **Eliminazione autonoma di problemi**

- Per evitare inconvenienti, è importante svuotare regolarmente il contenitore della polvere e durante quest'operazione non dimenticare di controllare i filtri e di pulirli o sostituirli a seconda del loro grado di sporcizia.
- Prima di contattare la nostra Assistenza Clienti, verificare sempre se il problema può essere risolto sulla base della tabella che segue.

Problema	Risoluzione
L'apparecchio smette improvvisamente di aspirare	La protezione anti-surriscaldamento integrata si è attivata (forse a causa di un contenitore della polvere troppo pieno o un simile problema) In tal caso, procedere come segue: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disattivare l'apparecchio.</li> <li>2. Scollegare la spina dalla presa.</li> <li>3. Eliminare la causa del surriscaldamento: potrebbe essere necessario svuotare il serbatoio raccogli polvere (cfr. la sezione "Svuotamento del serbatoio raccogli polvere") o pulire i filtri (cfr. la sezione "Pulizia o sostituzione del prefiltro del motore") oppure si è creata un'ostruzione che occorre rimuovere.</li> <li>4. Durante la ricerca della causa del surriscaldamento, controllare anche il tubo di aspirazione, la bocchetta e il tubo telescopico.</li> <li>5. Richiudere l'apparecchio e riapplicare l'accessorio.</li> <li>6. Attendere all'incirca altri 45 minuti.</li> </ol> Una volta raffreddato l'apparecchio può essere riattivato.
L'apparecchio assorbe l'impurità con difficoltà o la potenza di aspirazione è sensibilmente ridotta	È necessario svuotare il serbatoio raccogli polvere (cfr. „Svuotamento e pulizia del serbatoio raccogli polvere”). In questa occasione, è consigliabile anche pulire i filtri (vedere "Pulizia o sostituzione del prefiltro del motore").  Se è applicata la bocchetta per pavimento, il commutatore "Tappeto/pavimento duro" è su una posizione non adatta al rivestimento. Selezionare la posizione corretta dell'interruttore.
Durante l'aspirazione l'apparecchio emana odore o addirittura fuoriesce polvere	I componenti del contenitore della polvere o gli accessori dell'aspirapolvere, che sono stati rimossi per pulire i filtri o per sostituire gli accessori, potrebbero non essere stati reinstallati o chiusi correttamente. Controllare tutte le parti per verificare che siano fissati e montati correttamente.

- Se questi accorgimenti non risolvono il problema, contattare il nostro servizio clienti.

## Pezzi di ricambio e smaltimento

<p><b>0157-048:</b> <b>1 set contenitore della polvere</b> (1 prefiltro motore + 1 filtro EPA)</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 bocchetta parquet</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 spazzola turbo Jet Drive</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 bocchetta flessibile lunga a lancia</p>
 <p><b>PB7210:</b> 1 bocchetta per mobili imbottiti XXL</p>	 <p><b>TB7215:</b> mini bocchetta turbo</p>

### Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

## Poseløs Zyklon-gulvstøvsuger

Kære kunde,

### Om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige tips til din sikkerhed og til brug af enheden. Hvis brugsanvisningen ikke følges, kan det medføre personskade eller beskadigelse af apparatet. Opbevar brugsanvisningen på et sikkert sted. Hvis enheden overdrages til en tredjepart, skal brugsanvisningen også overdrages. Læs brugsanvisningen helt igennem, før enheden tages i brug første gang.

### Oversigt og leveringsomfang

1. Støvsugerslange
2. Luftregulator
3. Teleskoprør
4. Tilbehørsholder med fugemundstykke og møbelmundstykke
5. Premium-Eco-gulvmundstykke
6. Basisenhed
7. Støvbeholder med filterindsats
8. Stikprop med ledning
9. Dæksel til EPA-filter
10. Holder til parkeringskrog
11. Knap til ledningsoprul
12. Tænd/slukknap
13. Udløserknap til støvbeholder
14. Greb til aftagning af støvbeholder
15. Aftagning af støvbeholder
16. Knap til åbning af støvbeholder
17. Støvbeholderklap

### Ikke afbilledet:

- 1 brugervejledning

## Sikkerhedsinstruktioner

### Sikker tilslutning af enheden

Enheden drives af elektricitet, og dermed er der grundlæggende altid en risiko for elektrisk stød. Derfor:

- Støvsugeren må kun strømforsynes og drives fra en strømkilde, der modsvarer angivelserne på typeskiltet (i bunden af enheden).
- Kontrollér enheden og ledningen for skader inden brugen. Brug aldrig enheden, hvis enheden eller ledningen er defekt.
- Forsøg aldrig selv at reparere enheden eller ledningen. For at undgå farer må reparationer af enheden og ledningen kun udføres af vores kundeservice. Bring et defekt apparat til reparation hos en fagmand, eller kontakt SEVERINs kundeservice.
- Enheden må ikke nedsænkes i vand eller anden væske, ligesom den ikke må behandles med væske. Undlad at benytte enheden udendørs eller i rum med høj luftfugtighed. Håndtér ikke stikket med våde hænder.
- Sørg for, at ledningen ikke trækkes længere ud af enheden end til første markering.
- Sørg for, at ledningen ikke knækkes, klemmes, køres over eller kommer i kontakt med varmekilder, fugt eller skarpe kanter. Sørg for, at ledningen ikke udgør en snublefare.
- Undlad at trække eller bære enheden i ledningen. Hold i stikket, ikke i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten.
- Benyt så vidt muligt ikke en forlængerledning. Hvis dette er umuligt at undgå, bør du udelukkende anvende en GS-godkendt enkeltledning (ingen multistikdåser), der er designet til at håndtere enhedens strømforbrug.
- Inden du rengør eller vedligeholder enheden samt inden udskiftning af tilbehør, skal du slukke enheden og trække stikket ud af stikkontakten.

### Sikkerhed for visse persongrupper

- Denne enhed kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kendskab til apparatet, såfremt de holdes under opsyn eller har modtaget oplæring vedrørende de sikker brug af enheden og forstår den fare, der kan være involveret.
- Børn må ikke lege med enheden, ligesom de ikke må stå eller sidde på den.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hold børn under 8 år på afstand af enheden og ledningen.
- Hold indpakningsmaterialerne uden for børns rækkevidde, og bortskaf dem på en måde, hvor børn ikke kan få fat i dem. Ellers kan der opstå kvælningfare.

## Anvendelsesformål

Enheden er kun egnet til husholdningsbrug. Den bør kun anvendes på helt tørre, normalt tilsmudsede gulve eller, alt efter monteret tilbehør, på møbler og tekstiler.

Enhver anden anvendelse betragtes som forkert og er forbudt.

## Undgå personskade, brand og andre skader ved aldrig at anvende enheden til støvsugning af:

- Mennesker, dyr eller planter. Hold til enhver tid mundstykker og sugeåbning væk fra alle kroppsdele, hår og klædningsstykker. Brug ikke støvsugeren i nærheden af hovedet.
- Glødende, brændende eller ulmende partikler (fx aske, kul, trækul, cigaretter og tændstikker).
- Eksplosive eller brandfarlige stoffer eller toner.
- Vand og andre væsker, fx fugtig tæpperens.
- Skarpe genstande som glasskår, søm eller murbrokker.
- Fint støv såsom gips, cement, fint borestøv og andet pulver

## CE-mærkning

Apparatet lever op til de EU-direktiver, der er bindende for CE-mærkningen.

### Betjening af apparat

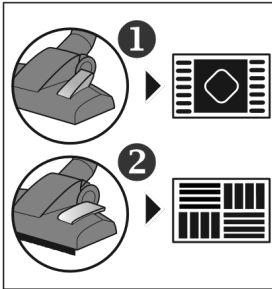
#### Klargøring og første ibrugtagning

- Fjern evt. emballagerester fra enhedens ydre og indre.
- Al samling og montering af dele må kun udføres, når stikket er taget ud af stikkontakten.
- Saml apparatet, som beskrevet herunder, og kontrollér, at støvbeholderen (7) og filteret er korrekt sat i (se også 'Tømning af støvbeholder' og 'Rengøring eller udskiftning af motor-forfilter').
- Sæt om nødvendigt støvbeholderen (7) i enheden, så den klikker på plads.
- Sæt støvsugerslangen (1) på apparatet, og drej den med uret, til den klikker på plads.
- Sæt teleskoprøret (3) på støvsugerslangen (1), og indstil det til den ønskede længde.
- Vælg det mundstykke, der passer til underlaget, og sæt det på. Alle mundstykker kan anvendes med teleskoprøret.
- Brug kun ubeskadigede mundstykker. Et beskadiget mundstykke kan ridse overfladen.
- Ledningen må højst trækkes ud til den gule markering. Hvis den røde markering er synlig, skal du rulle ledningen ind igen til den gule markering med ledningsoprullerknappen. Ellers kan ledningen blive overbelastet og lide skade.



## Valg af mundstykke

### 1. Premium-Eco-gulvmundstykke (5)

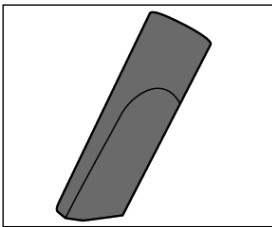


Det indstillelige **Premium-Eco-gulvmundstykke (5)** har to indstillingsmuligheder:

**Indstilling 1** egner sig bedst til opsamling af snavs og fibre fra tæpper, løbere osv. samt til dybderensning af sådanne underlag.

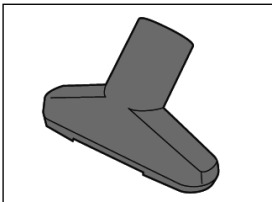
**Indstilling 2** er ideel til rengøring af hårde gulve af enhver art.

### 2. Fugemundstykke



Fugemundstykke er velegnet til rengøring af fuger, sofasprækker og andre svært tilgængelige mellemrum.

### 3. Møbelmundstykke



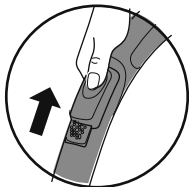
Møbelmundstykket er velegnet til rengøring af lænestole, sofaer og andre møbelstoffer.

### 4. Tilbehørholder

- For altid at have tilbehøret ved hånden, kan du klippe tilbehørholderen fast på teleskoprøret (3).
- Sæt fuge- og møbelmundstykkerne på.

## Støvsugning

- Især ved støvsugning af trapper skal du sørge for, at støvsugeren altid befinder sig under dig. Ellers kan støvsugeren falde ned og forårsage personskade.
- Hvis du anvender et børstemundstykke med roterende børster, skal dette til enhver tid holdes på afstand af mennesker, dyr og planter samt kabler og ledninger.
- Enheden må kun anvendes med støvbeholder og filter korrekt monteret.
- Saml støvsugeren, sæt stikket i stikkontakten, og tænd støvsugeren.
- Overhold alle anvisninger vedr. rengøring og pleje af gulve, tæpper eller møbler!



- Hvis støvsugeren ved et uheld får fat i gardiner, forhæng eller andre genstande, skal du omgående åbne luftregulatoren for at frigive det indfangede.
- Vær altid opmærksom på at vælge det mundstykke, der passer til underlaget.
- Efter brugen skal du slukke enheden og tage stikket ud af stikkontakten.
- Tryk på knappen (11) for at rulle ledningen ind, og styr samtidig ledningen med hånden.
- Pas på, at ledningen ikke svinger rundt og kan skade omkringstående personer, udgøre en snublefare eller vælte genstande.

## Rengøring og vedligeholdelse af enheden

**Før al rengøring og vedligeholdelse skal enheden være slukket og stikket taget ud af stikkontakten!**

### Tøm støvbeholderen

Støvbeholderen bør helst tømmes efter hver brug.

Dog skal den senest tømmes:

- Når maks.-markeringen nås
- Når sugestyrken falder
- Før længerevarende opbevaring
- Før forsendelse til kundeservice.
- Løsn støvsugerslangen (1) ved at dreje den mod uret, og tryk den sorte knap (13) ind for at tage støvbeholderen (7) ud.
- Tryk på knappen (16) i bunden af støvbeholderen (se tegningen), åbn klappen, og tøm indholdet af støvbeholderen ud.
- Indholdet i støvbeholderen kan bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald, såfremt det ikke indeholder materialer, der skal bortskaffes separat.
- Luk støvbeholderen, og sæt den tilbage i apparatet.




### Rengøring af støvbeholder

- Støvbeholderen skal senest rengøres:
  - Når sugestyrken falder
  - Før længerevarende opbevaring
  - Før forsendelse til kundeservice.
- Tag støvbeholderen af, og rengør den, som beskrevet herover. Luk klappen igen.
- Drej dækslet til støvbeholderen ved grebet (14) til ▼ og ☰ står overfor hinanden. Tag låget af.
- Hold i dækslet til støvbeholderen ved grebet (14), drej motor-forfilteret i forfilterholderen i retning af ☑, og tag det af. Rengør motor-forfilteret efter behov, som beskrevet i afsnittet *‘Rengøring eller udskiftning af motor-forfilter’*.
- Skyl støvbeholderen med vand efter behov (evt. tilsat et mildt rengøringsmiddel).
- Tør støvbeholderen grundigt, og lad den lufttørre helt, inden den sættes i igen. Enheden må kun benyttes, når støvbeholderen er helt tør.

## **Rengøring eller udskiftning af motor-forfilter**

- Filteret skal senest rengøres når:
  - Når sugestyrken falder
  - Før længerevarende opbevaring
  - Før forsendelse til kundeservice.
- Ved almindelig husholdningsbrug skal filteret udskiftes **efter 6 måneder**.
- Motor-forfilteret består af to dele:
  - Filtersi
  - Lamelfilter
- Tag motor-forfilteret ud, som beskrevet i afsnittet *„Rengøring af støvbeholder“*.
- Tag filtersien af lamelfilteret, og bank den.
- Bank lamelfilteret, og børst det efterfølgende med en børste. Bank dernæst filteret igen for at fjerne løsnede støvresten.
- Begge filtre kan **vaskes** (maks. 40 °C), men de kan ikke vaskes i hverken vaske- eller opvaskemaskine. Skyl filtrene grundigt under rindende vand.
- Lad filtersien tørre ved stuetemperatur i ca. 24 timer, til den er helt tør, inden du sætter den i igen.
- Lad lamelfilteret tørre i ca. 3 dage.
- Når delene er tørre, sættes filtersien på lamelfilteret. ▲ på filtersien og ▼ på lamelfilteret skal stå overfor hinanden. Kontrollér, at de sidder godt fast.

## **Samling af støvbeholderen**

- Hold i dækslet til støvbeholderen ved grebet (14), sæt motor-forfilteret på i forfilterholderen på undersiden af dækslet, og drej det i retning af  for at låse det.
- Sæt dækslet på støvbeholderen (retning: ▼ mod ) og drej dernæst grebet (14) i retning af  for at låse det.
- Sæt støvbeholderen (7) i apparatet, og lås den.

## **EPA-filter:**

- Filteret skal senest rengøres:
  - Når sugestyrken falder
  - Før længerevarende opbevaring
  - Før forsendelse til kundeservice.
- Ved almindelig husholdningsbrug skal filteret udskiftes **efter 6 måneder**.
- Åbn dækslet (9) over EPA-filteret, og tag filteret ud.
- Bank først filteret, og børst det dernæst. Bank dernæst filteret igen for at fjerne løsnede støvresten.
- EPA-filteret kan ikke vaskes.
- Sæt filteret i igen, og luk dækslet.

## **Rengøring af enheden**

- Kabinettet og ledningen må af hensyn til el-sikkerheden ikke behandles med væske eller nedsænkes i væske. Rengør kabinettet med en let fugtet klud, og tør efter med en tør klud.
- Brug ikke skræppe, slibende rengøringsmidler eller hårde børster ved rengøringen.

## **Opbevaring af enheden**

- Når det ikke skal bruges, kan gulvmundstykket sættes fast i holderen til parkeringskrog (10) over dækslet til EPA-filteret.



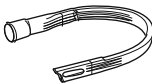


## **Egen afhjælpning af problemer**

- For at der ikke skal opstå problemer, er det vigtigt at tømme støvbeholderen regelmæssigt og ved samme lejlighed kontrollere filtrene og efter behov rengøre eller udskifte dem.
- Før du kontakter kundeservice, bør du altid tjekke nedenstående tabel for at se, om der findes en løsning på problemet.

Problem	Løsning
Støvsugeren holder pludselig op med at suge	Den integrerede overophedningsbeskyttelse er slået fra (muligvis pga. en overfyldt støvbeholder eller lignende). I så fald er fremgangsmåden: 1. Sluk enheden. 2. Tag stikket ud af stikkontakten. 3. Søg efter årsagen til overophedningen (enten skal støvbeholderen tømmes, se „Tømning af støvbeholder“, filteret rengøres, se „Rengøring eller udskiftning af motor-forfilter“, eller der er opstået en blokering, der skal fjernes). 4. Når du søger efter årsagen til overophedningen, skal du også huske at tjekke mundstykket og støvsugerrøret. 5. Luk støvsugeren igen, og sæt tilbehøret på igen. 6. Vent yderligere ca. 45 minutter. Herefter kan den afkølede støvsuger igen startes.
Støvsugeren opsamler ikke snavset, eller sugeevnen er stærkt nedsat	Støvbeholderen skal tømmes (se „Tømning/rengøring af støvbeholder“). Det anbefales, at du ved samme lejlighed rengør filtrene (se „Rengøring eller udskiftning af motor-forfilter“).  På det påsatte parketmundstykke står kontakten "Tæppe/hårdt gulv" i en position, der ikke passer til underlaget. Vælg den korrekte indstilling.
Under støvsugningen kommer der lugt eller endog støv ud af støvsuger- ren	Sandsynligvis er dele af støvbeholderen eller det tilbehør, der har været fjernet i forbindelse med rengøring eller udskiftning af tilbehøret, ikke blevet sat korrekt tilbage på støvsugeren eller ikke blevet lukket korrekt. Kontrollér, at alle dele sidder godt og sikkert fast.

- Hjælper det ikke, bedes du kontakte vores kundeservice.

### Reserve dele og bortskaftelse

<p><b>0157-048:</b>  <b>1 Støvbeholdersæt</b>  (1 Motor-forfilter + 1 EPA-filter)</p>	 <p><b>PB7217:</b>  1 parketmundstykke</p>
 <p><b>TB7216:</b>  1 Jet Drive-turbobørste</p>	 <p><b>ZB7214:</b>  1 langt fugemundstykke</p>
 <p><b>PB7210:</b>  1 XXL-møbelmundstykke</p>	 <p><b>TB7215:</b>  1 Mini-turbomundstykke</p>

### Bortskaftelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaftelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

## Påslös cylinderdammsugare med cyklonteknik

### Bästa kund!

#### Om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen innehåller viktiga tips rörande din säkerhet och dammsugarens användning. Ignoreras bruksanvisningen kan det uppstå person- eller saskador. Förvara bruksanvisningen på en bra plats. Låt bruksanvisningen följa med, om dammsugaren skulle ges eller säljas till någon annan person. Läs igenom hela bruksanvisningen, innan dammsugaren används första gången.

### Det här finns i paketet

1. Sugslang
2. Sekundär luftregulator
3. Teleskoprör
4. Tillbehörshållare med fogmunstycke och dynmunstycke
5. Ekologiskt premium-munstycke för golv
6. Huvudenhet
7. Dammbehållare med filterinsats
8. Nätkontakt med nätsladd
9. Skydd för EPA-filter
10. Upptagning för parkeringskrok
11. Knapp för sladdindragning
12. Strömknapp
13. Knapp för att ta av dammbehållaren
14. Handtag för borttagning av dammbehållaren
15. Avtagning dammbehållare
16. Knapp för att öppna dammbehållaren
17. Dammbehållarens lucka

#### Ej illustrerat:

- 1 bruksanvisning

## Säkerhetsanvisningar

### Säker anslutning av dammsugaren

Dammsugaren används med elektrisk ström, varför det alltid finns en risk att få en elektrisk stöt. Tänk därför på följande:

- Anslut och starta dammsugaren enligt uppgifterna på typskylten (påundersidan av dammsugaren).
- Kontrollera inför användningen att dammsugaren och strömkabeln inte är skadade. Använd aldrig en defekt dammsugare eller en som har en defekt strömkabel.
- Försök aldrig själv att reparera dammsugaren eller strömkabeln till den. För att undvika faror får endast vår kundtjänst utföra reparationer på dammsugaren. Lämna in en defekt dammsugare till en fackhandlare eller kontakta kundtjänsten på SEVERIN.
- Doppa aldrig ner dammsugaren i vatten eller i någon annan vätska och behandla den aldrig med vätskor. Använd aldrig dammsugaren utomhus eller i rum med hög luftfuktighet. Ta aldrig i stickkontakten med våta händer.
- Tillse att strömkabeln bara dras ur apparaten till den första markeringen.
- Se till att strömkabeln varken är vikt, fastklämd eller överkörd och att den inte kommer i kontakt med värmekällor, fukt eller vassa kanter. Se till att man inte kan snubbla över strömkabeln.
- Varken dra eller flytta dammsugaren genom att hålla i strömkabeln. Håll alltid i stickkontakten, när du ska dra ut den ur eluttaget.
- Används helst inte en förlängningskabel. Om det är nödvändigt, skadu använda en kvalitetsstämplad enkel förlängningskabel (inget grenuttag), som är konstruerad för dammsugarens effektförbrukning.
- Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget inför rengöring och underhåll, liksom innan du byter tillbehör.

### Säkerhet för vissa persongrupper

- Dammsugaren kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de hålls under uppsikt eller undervisas om en säker användning samt att de har förstått de faror som utgår från den.
- Barn får inte leka med dammsugaren. De får inte heller stå eller sitta på den. Barn får inte rengöra eller göra ett för användaren tillåtet underhåll utan uppsikt.
- Håll barn under 8 år borta från dammsugaren och strömkabeln.
- Förvara och sophantera förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Annars finns det risk för kvävning.

## Avsedd användning

Dammsugaren får bara användas i hushållet. Dammsug bara torra, normalsmutsiga golv eller beroende på tillbehöret även möbler och dynor. All annan användning räknas som felaktig användning.

## För att förebygga personskador, bränder och sakskador får dammsugaren inte användas för dammsugning av:

- Människor, djur och växter. Håll alltid munstyckena och sugöppning-arna borta från alla kroppsdelar, hår och kläder. Dammsug inte i närheten av huvudet.
- Glödande, brinnande eller glimmande partiklar (såsom aska, kol, trä-kol, cigaretter, tändstickor).
- Explosiva eller lättantändliga ämnen eller toner.
- Vatten och andra vätskor, exempelvis fuktiga mattrengöringsmedel.
- Spetsiga föremål, såsom glassplitter, spikar eller byggavfall.
- Fint damm som gips, cement, byggdamm, puder.

## CE-märkning

Apparaten motsvarar EU-direktiven, som krävs för CE-märkningen.

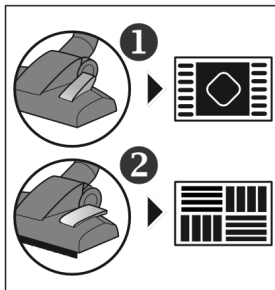
### Manövrera apparaten

#### **Montering och första idrifttagningen**

- Eventuella kvarvarande delar av förpackning eller inlägg tas bort först.
- Montera delar endast efter att stickkontakten har dragits ut ur eluttaget.
- Apparaten monteras ihop enligt nedan och kontrollera så att dammbehållaren (7) och filtret är korrekt monterade (se även "Tömma dammbehållaren" och "Rengöring eller byte av motorns förfilter").
- Sätt i förekommande fall in dammbehållaren (7) i apparaten tills den hakar fast.
- Sätt på sugslangen (1) på apparaten och vrid medurs tills den hakar fast.
- Sätt på teleskopröret (3) på sugslangen (1) och ställ in den önskade längden.
- Välj och fäst munstycke beroende på vilket underlag som ska dammsugas. Alla munstycken kan användas med eller utan teleskoprör.
- Använd aldrig ett munstycke som är skadat. Ett skadat munstycke kan repa ytor.
- Dra ut anslutningskabeln maximalt till den gula markeringen. Om den gula markeringen skulle synas rullas anslutningskabeln upp igen till den gula markeringen med hjälp av kabelupprullningsknappen. I annat fall kan anslutningskabeln överbelastas och skadas.

## Välj munstycke

### 1. Ekologiskt premium-munstycke för golv (5)

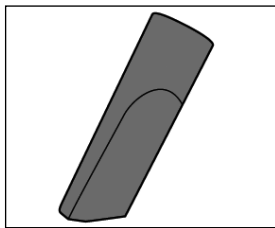


Det omkopplingsbara **ekologiska premium-munstycket för golv (5)** har två inställningsalternativ: Det omkopplingsbara ekologiska premium-munstycket för golv har två inställningsalternativ:

**Läge 1** passar bäst för uppsugning av smuts och fibrer från hel-täckningsmattor, löpare med mera samt för djuprengöring av sådana underlag.

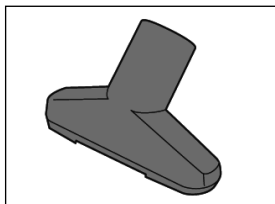
**Läge 2** är idealiskt för alla typer av släta, hårda golv.

### 2. Fogmunstycke



Fogmunstycket är lämpligt för dammsugning av fogar, mellan soffdynor och andra svåråtkomliga utrymmen.

### 3. Möbelmunstycke



Möbelmunstycket är lämpligt för dammsugning av fätöljer, soffor eller andra möbiltyger.

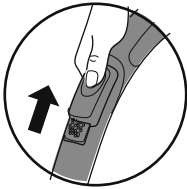
### 4. Tillbehörsfäste

- För att alltid ha tillbehören åtkomliga så skall tillbehörshållaren klämmas fast i teleskopröret (3).
- Sätt på fog- och dynmunstycket.



## Dammsugning

- Se särskilt vid dammsugning av trappor till att apparaten alltid står lägre än munstycket. I annat fall kan apparaten falla och framkalla personskador.
- Håll en roterande borste borta från människor, djur och växter, liksom från kablar och ledningar.
- Använd apparaten bara när en dammbehållaren och filtren är på plats.
- Montera ihop dammsugaren och sätt i nätkontakten innan den kopplas in.
- Följ rengörings- och skötselansvisningarna från tillverkaren av golvbeläggningen, mattan eller möbelen!



- Öppna biluftventilen snabbt, om gardiner, förhängen eller andra föremål sugits in av misstag. Då lossar de från munstycket.
- Se alltid till att rätt munstycke som passar till underlaget har satts på.
- Efter att man är klar stängs dammsugaren av och nätkontakten dras ur.
- Tryck på knappen (11) för att dra in elkabeln samtidigt som du för anslutningskabeln med en hand.
- Se till att elkabeln inte slingrar runt, skadar kringstående personer, blir en snubbelrisk eller river ner föremål.

## Underhåll och rengöring av apparaten

**Inför alla underhålls- och rengöringsarbeten ska man stänga av dammsugaren och dra ur väggkontakten!**

### Tömning av dammbehållare

Det är bäst att tömma dammbehållaren efter varje användning.

Töm dock alltid senast:

- När max-markeringen har nåtts
- När sugprestandan avtar
- Inför en lång tids förvaring
- innan man skickar in den till kundtjänst.
- Lossa sugslangen (1) med en roterande rörelse moturs, tryck på den svarta knappen (13) och ta av dammbehållaren (7).
- Tryck på knappen (16) på dammbehållarens underdel (se bild), öppna luckan och töm dammbehållarens innehåll.
- Innehållet i dammbehållaren kan kastas bland hushållsavfallet, under förutsättning att den inte innehåller smuts som är förbjuden för hushållsavfall.
- Stäng dammbehållaren och sätt in den i enheten.

### Rengör dammbehållaren




Dammbehållaren ska senast rengöras när:

- när sugprestandan avtar
- innan längre tids förvaring eller
- innan man skickar in dammsugaren till vår kundtjänst.
- Tg bort dammbehållaren och töm den enligt anvisningarna ovan. Stäng luckan igen.
- Dra dammbehållarens lock i handtaget (14) tills ▼ och 🔒 står mitt emot varandra. Lossa locket.
- Håll i dammbehållarens lock i handtaget (14) och vrid motorförlitret i förlitrets botten i riktning ↻ och ta bort. Rengör vid behov motorens förliter såsom beskrivs under *„Rengöra eller byt ut motorens förliter“*.
- Spola vid behov ur dammbehållaren med vatten (tillsätt eventuellt ett mildt rengöringsmedel).
- Torka av dammbehållaren noga och låt den eftertorka i luften innan den monteras ihop igen. Apparaten får bara användas med helt torr dammbehållare.

## Rengöra eller byta ut motorns förfilter

- Filtret ska senast rengöras när:
  - När sugprestandan avtar
  - innan längre tids förvaring eller
  - innan man skickar in den till kundtjänst.
- Vid en normal användning i hushållet bör filtret bytas ut **efter 6 månader**.
- Motorns förfilter består av två delar:
  - Filtersil
  - Lamellfilter
- Demontera motorns förfilter såsom beskrivs nedan under *„Rengöra dammbehållare“*.
- Dra av filtersilen från lamellfiltret och slå ur den.
- Slå först ut lamellfiltret och borsta sedan ur det med en borste. Därefter lossas övriga rester genom att kan slå lätt på filtret.
- De båda filtren kan **tvättas** (max. 40 °C), men inte i disk- eller tvättmaskin. Spola ur filtren noga under rinnande vatten.
- Låt filtersilen torka i cirka 24 timmar vid rumstemperatur efter tvätten tills den är helt torr.
- Låt lamellfiltret torka i ca. 3 dagar.
- Så snart delarna är torra placeras filtersilen på lamellfiltret. ▲ på filtersilen och ▼ på lamellfiltret skall stå mittemot varandra. Kontrollera att de sitter fast.

## Montera ihop dammbehållaren

- Håll i dammbehållarens lock i handtaget (14), sätt an motorns förfilter på undersidan av locket, vrid i förfiltrets botten i riktning mot  och lås fast.
- Sätt på dammbehållarens lock på dammbehållaren (injustering: ▼ på ) , vrid sedan i handtaget (14) i riktning mot  och lås fast.
- Sätt in dammbehållaren (7) i apparaten och lås fast.

## EPA-filtrer:

- Rengör filtret senast när:
  - sugeffekten minskar
  - innan en längre tids förvaring eller
  - innan man skickar in den till kundtjänst.
- Vid en normal användning i hushållet bör filtret bytas ut **efter 6 månader**.
- Öppna kåpan (9) till EPA-filtret och ta ut filtret.
- Knacka först ut det filtret och borsta sedan av det. Knacka sedan bort eventuella dammrester som har lossnat igen.
- EPA-filtret är inte tvättbart.
- Filtret sätts sedan tillbaka och avtäckningen stängs igen.

## Rengöring av apparaten

- Höljet och strömkabeln får av säkerhetsskäl, på grund av elektriciteten, inte behandlas med vätska och de får absolut inte doppas ner i vätska. Våttorka höljet med en lätt fuktad trasa och torka det sedan med en torr trasa.
- Använd inga vassa, repande rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.

## Förvaring av apparaten

- Vid icke-användning kan bottenmunstycket hakas in i parkeringskroken upptagning (10) ovanför EPA-filtrets kåpa.



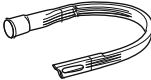
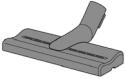

## Åtgärdande av problem

- För att undvika problem är det viktigt att tömma dammbehållaren regelbundet och att passa på att kontrollera filtren samt rengöra eller byta ut dem, beroende på hur smutsiga de är.
- Kontrollera alltid i den nedanstående tabellen, om du själv kan lösa problemet, innan du ringer vår kundtjänst.

Problem	Åtgärd
Apparaten slutar plötsligt att suga	Det integrerade överhettningsskyddet har utlösts (eventuellt på grund av en överfull dammbehållare eller liknande). Gör följande om detta inträffar: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stäng av apparaten.</li> <li>2. Dra ut stickkontakten ur eluttaget.</li> <li>3. Orsaker till överhettning måste undvikas (antingen måste dammbehållaren tömmas; se under "Tömma dammbehållaren", filtret rengöras; se under "Rengöra eller byta ut motorns förfilter" eller om det blivit tilltäppt måste man avhjälpa detta).</li> <li>4. Sök efter orsaken till överhettningen, även i sugslangen, munstycket och röret.</li> <li>5. Stäng apparaten igen och sätt tillbaka tillbehöret.</li> <li>6. Vänta i ytterligare cirka 45 minuter.</li> </ol> Sedan kan du slå på apparaten igen.
Apparaten suger inte upp så mycket smuts eller sugeffekten avtar tydligt	Dammbehållaren måste tömmas (se under "Tömma dammbehållaren/rengöring"). Vi rekommenderar att ta tillfället i akt att rengöra filtren samtidigt (se "Rengöra eller byta ut motorns förfilter").  Vid ett påsatt golvmunestycke står brytaren „Matta/hårt golv” i ett läge som inte passar för den aktuella beläggningsen. Korrekta inställningar ska väljas.
Det bildas en lukt vid dammsugningen eller det kommer till och med ut damm ur apparaten	Det är troligt att delar av dammbehållaren eller dammsugartillbehören som togs isär för att rengöra filtret eller byta tillbehör inte sattes tillbaka på rätt sätt eller inte stängdes ordentligt. Kontrollera att alla delar sitter ordentligt och stadigt.

- Om detta ändå inte hjälper, ska Ni vända er till vår kundtjänst.

## Reservdelar och bortscaffande

<p><b>0157-048:</b> <b>1 set med dammbehållare</b> (1 motorförfilter + 1 EPA-filtret)</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 parkettmunestycke</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 Jet Drive-turboborste</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 långt, flexibelt fogmunestycke</p>
 <p><b>PB7210:</b> 1 XXL möbelmunestycke</p>	 <p><b>TB7215:</b> 1 Mini Turbo-munestycke</p>

### Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

## Pölypussiton syklonilattiaimuri

### Hyvä Asiakas,

#### Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuutesi ja laitteen käytön kannalta. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta. Säilytä tämä käyttöohje turvallisessa paikassa. Jos laite luovutetaan edlleen uudelle omistajalle, myös käyttöohje on luovutettava sen mukana. Lue tämä käyttöohje kokonaan ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

### Rakenne ja pakkauksen sisältö

1. Imuletku
2. Sivulla oleva ilmansäädin
3. Teleskooppiputki
4. Lisävarustepidike rakosuulakkeen ja pehmustesuulakkeen kanssa
5. Premium-Eco-lattiasuulake
6. Peruslaite
7. Pölypussi suodatinyksikön kanssa
8. Virtapistoke ja virtajohto
9. EPA-suodattimen suojus
10. Säilytyskoukun kiinnitys
11. Virtajohdon sisäänkelauspainike
12. Päälle/pois-painike
13. Pölysäiliön irrotuspainike
14. Pölysäiliön irrotuskahva
15. Pölysäiliön irrotus
16. Pölysäiliön avauspainike
17. Pölysäiliön luukku

#### Kuvasta puuttuvat:

- 1 käyttöohje

## Turvallisuusohjeet

### Laitteen turvallinen liittäminen

Laitte toimii sähkövirralla, jolloin on olemassa sähköiskun vaara. Sen vuoksi:

- Pölynimurin saa liittää ja sen saa ottaa käyttöön vain noudattaen tyyppikilvessä (laitteen pohjassa) olevia tietoja.
- Tarkasta laite ja virtajohto ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta. Älä koskaan käytä viallista laitetta tai laitetta, jonka virtajohto on vioittunut.
- Älä koskaan yritä itse korjata laitetta tai sen virtajohtoa. Vaaratilanteiden välttämiseksi laitteen ja virtajohdon saa korjauttaa vain asiakaspalvelussamme. Toimita viallinen laite korjattavaksi jälleenmyyjällemme tai ota yhteyttä SEVERIN-asiakaspalveluun.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin äläkä käsittele sitä nesteillä. Älä käytä laitetta ulkona tai tiloissa, joissa on suuri ilmankosteus. Älä tartu pistokkeeseen märin käsin.
- Varmista, että virtajohtoa vedetään ulos laitteesta vain ensimmäiseen merkkiin asti.
- Varmista, että virtajohto ei taitu eikä jää puristuksiin, ja että sen yli ei tallota tai ajeta eikä se altistu kuumuudelle, kosteudelle tai teräville reunoille. Varmista, että virtajohto ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä vedä tai kuljeta laitetta virtajohdosta. Kun vedät pistokkeen ulos pistorasiasta, pidä aina kiinni suoraan pistokkeesta.
- Vältä jatkojohdon käyttöä. Jos sitä ei voi välttää, käytä vain GS-tarkastettua, yhden liittännän jatkojohtoja (ei useiden liitäntöjen pistorasioita), jotka sopivat laitteen ototehoon.
- Kytke laite pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa ja ennen lisävarusteiden vaihtamista.

### Määrättyjen henkilöryhmien turvallisuus

- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja alentuneen fyysisen, sensorisen tai henkisen suorituskyvyn omaavat henkilöt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai puutteelliset tiedot omaavat henkilöt saavat käyttää laitetta, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he tuntevat laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella eivätkä he saa asettua laitteen päälle.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjälle kuuluvia huoltotoimia ilman valvontaa.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä loitolla laitteesta ja virtajohdosta.

- Säilytä pakkausmateriaaleja lasten ulottumattomissa ja hävitä ne. Muuten on olemassa tukehtumisvaara.

## Käyttötarkoitus

Laitetta saa käyttää vain kotitalouksissa. Imuroi vain kuivia, normaalisti likaantuneita lattiaita tai sopivilla lisävarusteilla myös huonekaluja ja pehmusteita. Kaikki tämän ylittävä käyttö on määräystenvastaista ja kiellettyä.

## Vammojen, tulipalojen ja vaurioiden ehkäisemiseksi laitetta ei saa käyttää seuraavien imuroimiseen:

- Ihmiset, eläimet tai kasvit. Pidä suulakkeet ja imuaukot aina poissa ruumiinjäsenistä, hiuksista ja vaatteista. Älä imuroi pään lähellä.
- Hehkuvat palavat tai hehkuvan kuumat hiukkaset (kuten esim. tuhka, hiili, puuhiili, savukkeet, tulitikut).
- Räjähdyttävät tai herkästi syttyvät aineet tai väriaineet.
- Vesi ja muut nesteet, esim. matonpuhdistusaineet.
- Teräväkärkiset esineet, kuten lasinsirpaleet, naulat tai rakennusjätteet.
- Hieno pöly, kuten kipsi, sementti, hieno porauspöly, puuteri

## CE-merkki

Laitte vastaa EU-direktiivejä, joiden noudattamista CE-merkki edellyttää.

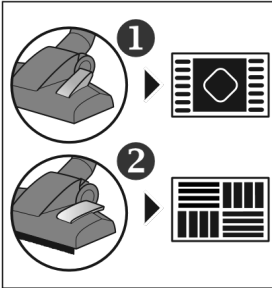
### Laitteen käyttäminen

#### Kokoaminen ja ensimmäinen käyttöönotto

- Poista mahdolliset pakkausjätteet tai täytemateriaalit laitteesta.
- Asenna laitteen osat vain, kun pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Kokoa laite alla olevien ohjeiden mukaan ja tarkasta, että pölysäiliö (7) ja suodatin on asennettu oikein (katso myös „Pölysäiliön tyhjentäminen” ja „Moottorin esisuodattimen puhdistus tai vaihtaminen”).
- Aseta pölysäiliö (7) laitteeseen, kunnes se lukittuu paikalleen.
- Liitä imuletku (1) laitteeseen ja kierrä sitä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.
- Liitä teleskooppiputki (3) imuletkuun (1) ja säädä se haluttuun pituuteen.
- Valitse suulake imuroitavan alustan mukaan ja kiinnitä se paikalleen. Kaikkia suulakkeita voidaan käyttää teleskooppiputken kanssa tai ilman sitä.
- Käytä vain vahingoittumattomia suulakkeita. Vahingoittuneet suulakkeet voivat naarmuttaa pintoja.
- Vedä virtajohtoa ulos enintään keltaiseen merkkiin saakka. Jos keltainen merkki on näkyvässä, kelaajavirtajohtoa johdon kelauspainikkeella sisään keltaiseen merkkiin saakka. Muuten virtajohto voi tulla vedetyksi liikaa ulos ja vahingoittua.

## Suulakkeen valinta

### 1. Premium-Eco-lattiasuulake (5)

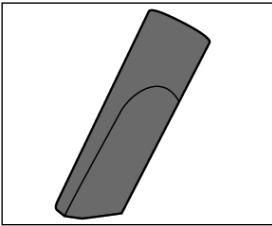


Säädettävässä **Premium-Eco-lattiasuulakkeessa (5)** on 2 asetusmahdollisuutta:

**Asento 1** sopii parhaiten lian ja nukan poistamiseen kokolattiamatoista, porras-/käytävämatoista jne. Lisäksi se sopii näiden alustojen syvään puhdistukseen.

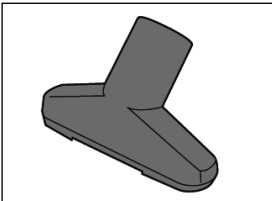
**Asento 2** on ihanteellinen sileille, koville lattioille.

### 2. Rakosuulake



Rakosuulake sopii urien, sohvarakojen ja muiden vaikeasti käsiteltävien kohtien ja väli tilojen puhdistamiseen.

### 3. Pehmustesuulake



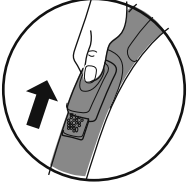
Pehmustesuulake sopii nojatuolien, sohvien tai muiden pehmusteiden imuroimiseen.

### 4. Lisävarustepidike

- Kiinnitä lisävarusteiden pidike teleskooppiputkeen (3), jotta lisävarusteet ovat aina käden ulottuvilla.
- Liitä rako- ja pehmustesuulake.

## Pölyn imurointi

- Erityisesti portaita imuroitaessa on varmistettava, että laite on aina alapuolella. Muuten laite voi pudota ja aiheuttaa vammautumisen.
- Kun käytetään harjaa, jossa on pyörivät harjakset, se on ehdottomasti pidettävä loitolla ihmisistä, eläimistä ja kasveista sekä kaapeleista ja johdoista.
- Käytä laitetta vain, kun pölysäiliö ja suodatin on asennettu oikein paikoilleen.
- Kokoa laite, liitä virtapistoke pistorasiaan ja kytke laite päälle.
- Noudata lattianpäällysteen, maton tai huonekalun valmistajan antamia puhdistus- ja hoito-ohjeita!



- Jos imuri osuu vahingossa verhoihin tai muihin esineisiin ja nämä imeytyvät sisään, avaa sivulla oleva ilmansäädin nopeasti kyseisten esineiden vapauttamiseksi.
- Varmista aina, että liitit käsiteltävään alustaan sopivan suulakkeen.
- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta käytön jälkeen.
- Paina virtajohton kelauspainiketta (11) ja ohjaa virtajohtoa kädellä.
- Varmista samalla, että virtajohto ei kiepu eikä vahingoita lähellä olevia ihmisiä, aiheuta kompastumisvaaraa tai osu esineisiin.

## Laitteen huoltaminen ja puhdistaminen

### Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen huolto- ja puhdistustöitä.

#### Tyhjennä pölysäiliö

Pölysäiliö tulisi mieluiten tyhjentää aina käytön jälkeen.

Tyhjennä kuitenkin viimeistään:

- kun Max-merkki on saavutettu
- kun imuteho laskee
- ennen pitkäaikaista varastointia tai
- ennen laitteen lähettämistä asiakaspalvelulle.
- Irrota imuletku (1) kiertämällä sitä vastapäivään, paina mustaa painiketta (13) ja ota pölysäiliö (7) irti.
- Paina (16)-painiketta pölysäiliön pohjassa (katso kuva), avaa luukku ja tyhjennä pölysäiliön sisältö.
- Pölysäiliön sisältö voidaan hävittää sekajätteen mukana, jos se ei sisällä sekajätteeseen sopimattomia epäpuhtauksia.
- Sulje pölysäiliö ja aseta se laitteeseen.

#### Pölysäiliön puhdistaminen




- Puhdista pölysäiliö viimeistään:
  - kun imuteho laskee
  - ennen pitkäaikaista varastointia tai
  - ennen laitteen lähettämistä asiakaspalvelulle.
- Ota pölysäiliö pois ja tyhjennä se yllä kerrotulla tavalla. Sulje luukku uudelleen.
- Kierrä pölysäiliön kantta kahvalla (14), kunnes ▼ ja 🔒 ovat vastakkain. Ota kansi pois.
- Pidä pölysäiliön kantta kahvalla (14) paikallaan ja kierrä moottorin esisuodatinta suuntaan ↻ ja ota se pois. Puhdista moottorin esisuodatin tarvittaessa kohdassa *Moottorin esisuodattimen puhdistus tai vaihtaminen* kuvatulla tavalla.
- Huuhtelee pölysäiliö tarvittaessa vedellä (käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta).
- Kuivaa pölysäiliö hyvin ja jätä se kuivumaan ilmassa ennen kuin asennat sen takaisin paikalleen. Laitetta saa käyttää vasta sitten, kun pölysäiliö on kuivunut kokonaan.



## Moottorin esisuodattimen puhdistus tai vaihtaminen

- Puhdista suodatin viimeistään:
  - kun imuteho laskee
  - ennen pitkäaikaista varastointia tai
  - ennen laitteen lähettämistä asiakaspalvelulle.
- Tavallisessa kotitalouskäytössä suodatin tulee vaihtaa **6 kuukauden kuluttua**.
- Moottorin esisuodatin koostuu kahdesta osasta:
  - Suodatinsiivilä
  - Lamellisuodatin
- Irrota moottorin esisuodatin kohdassa *„Pölysäiliön puhdistaminen“* kuvatulla tavalla.
- Vedä suodatinsiivilä irti lamellisuodattimesta ja koputtele se puhtaaksi.
- Koputtele lamellisuodatinta ensin ja harjaa se sitten harjalla. Koputtele pölyjäänteet sen jälkeen vielä pois.
- Molemmat suodattimet voi **pestä** (enint. 40 °C), mutta niitä ei voi pestä astianpesukoneessa eikä pyykinpesukoneessa. Huuhtelee suodattimet hyvin juoksevalla vedellä.
- Anna suodatinsiivilän kuivua puhdistuksen jälkeen noin 24 tuntia huonelämpötilassa ja aseta se paikalleen vasta sitten, kun se on kuivunut täydellisesti.
- Anna lamellisuodattimen kuivua noin 3 päivää.
- Kun osat ovat kuivuneet, aseta suodatinsiivilä lamellisuodattimen päälle. Suodatinsiivilässä oleva ▲ ja lamellisuodattimessa oleva ▼ on kohdistettava toisiinsa. Tarkasta kunnollinen kiinnitys.

## Pölysäiliön kokoaminen

- Pidä pölysäiliön kantta kahvalla (14) paikallaan, aseta moottorin esisuodatin kannen alapuolelle, kierrä esisuodattimen pohjaa suuntaan  ja lukitse paikalleen.
- Aseta pölysäiliön kansi pölysäiliön päälle (suunta: ▼ suuntaan ) kierrä sitten kahvaa (14) suuntaan  ja lukitse paikalleen.
- Aseta pölysäiliö (7) laitteeseen ja lukitse paikalleen.

## EPA-suodatin:

- Puhdista suodatin viimeistään:
  - kun imuteho laskee
  - ennen pitkäaikaista varastointia tai
  - ennen laitteen lähettämistä asiakaspalvelulle.
- Tavallisessa kotitalouskäytössä suodatin tulee vaihtaa **6 kuukauden kuluttua**.
- Avaa EPA-suodattimen suojuus (9) ja ota suodatin pois.
- Koputtele suodatinta ensin ja harjaa se sen jälkeen. Koputtele pölyjäänteet sen jälkeen vielä pois.
- EPA-suodatinta ei voi pestä.
- Aseta suodatin takaisin paikalleen ja sulje suojuus.

## Laitteen puhdistaminen

- Sähköturvallisuussyistä kotelo ja virtajohto ei saa käsitellä nesteillä eikä upottaa nesteisiin. Pyyhi kotelo hieman kostutetulla pyyhkeellä ja hankaa sen jälkeen kuivaksi.
- Älä käytä puhdistamiseen teräviä, hankaavia puhdistusvälineitä tai kovia harjoja.

## Laitteen varastointi

- Jos lattiasuulaketta ei käytetä, se voidaan kiinnittää säilytyskoukun (10) kiinnitykseen EPA-suodattimen suojuksen yläpuolelle.



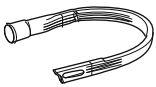
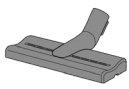

## Ongelmien omatoiminen korjaaminen

- Jotta ei esiintyisi ongelmia, on tärkeää tyhjentää pölysäiliö säännöllisesti ja tarkastaa samalla suodatin ja puhdistaa tai vaihtaa se tarvittaessa.
- Ennen kuin otat yhteyttä asiakaspalveluumme, tarkasta seuraavan taulukon avulla, voitko korjata ongelman itse.

Ongelma	Korjauskeino
Laite lakkaa yhtäkkiä imemästä	Integroitu ylikuumentumisuoja on lauennut (mahdollisesti liian täynnä olevan pölysäiliön tms. vuoksi) Toimi tässä tapauksessa seuraavasti: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kytke laite pois päältä.</li> <li>2. Vedä pistoke irti pistorasiasta.</li> <li>3. Poista ylikuumentumisen syy (pölysäiliö on tyhjennettävä; katso "Tyhjennä pölysäiliö", suodatin on puhdistettava; katso "Moottorin esisuodattimen puhdistus tai vaihtaminen" tai johonkin kohtaan on muodostunut tukos, joka on selvitettävä).</li> <li>4. Samalla kun selvität ylikuumentumisen syytä, tarkasta myös imuletku, suulake ja putki.</li> <li>5. Liitä laite uudelleen ja aseta lisävarusteet paikoilleen.</li> <li>6. Odota vielä 45 minuuttia.</li> </ol> Jäähtynyt laite voidaan kytkeä uudelleen päälle.
Laite ei kerää likaa juuri lainkaan tai imuteho laskee huomattavasti	Pölysäiliö on tyhjennettävä (katso "Tyhjennä pölysäiliö/puhdistaminen"). On suositeltavaa puhdistaa samalla myös suodatin (katso "Moottorin esisuodattimen puhdistus tai vaihtaminen").  Kun lattiasuulake on asetettu, vaihtokytkin "Matto/kova lattia" on kyseiselle pinnalle sopimattomassa asennossa. Valitse oikea kytkimen asento.
Imuroitaessa muodostuu hajua tai laitteesta tulee ulos pölyä	Todennäköisesti suodattimen puhdistamista tai lisävarusteiden vaihtamista varten irrotettuja pölysäiliön osia tai imurin lisävarusteita ei ole asennettu tai suljettu oikein. Tarkasta, että kaikki osat on kiinnitetty kunnolla.

- Jos tämä ei auta, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

### Varaosat ja hävittäminen

<p><b>0157-048:</b> <b>1 pölysäiliösarja</b> (1 moottorin esisuodatin + 1 EPA-suodatin)</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 parkettisuulake</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 Jet Drive -turboharja</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 pitkä joustava rakosuulake</p>
 <p><b>PB7210:</b> 1 XXL-pehmustesuulake</p>	 <p><b>TB7215:</b> 1 Mini-turbosuulake</p>

### Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

## Aspirador sem saco Zyklon

Estimado/a cliente,

### Sobre este manual de instruções

Este manual de instruções contém sugestões importantes para a sua segurança e para a utilização do aparelho. A inobservância do manual de instruções pode resultar em danos ou danos no aparelho. Guarde este manual de instruções num local seguro. Se o aparelho for transmitido a terceiros, o manual de instruções também deve ser entregue. Leia completamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

### Estrutura e âmbito da fornecimento

1. Mangueira de aspiração
2. Regulador auxiliar de ar
3. Tubo telescópico
4. Suporte de acessórios com bocal para fendas e bocal para estofos
5. Bocal Eco Premium para pavimento
6. Base do aparelho
7. Reservatório de pó com filtro
8. Ficha de rede com cabo de alimentação
9. Tampa do filtro EPA
10. Suporte para gancho de estacionamento
11. Botão para retrainir o cabo de alimentação
12. Botão Ligar/Desligar
13. Botão para retirar o contentor de pó
14. Pega para remoção do reservatório de pó
15. Remoção do contentor de pó
16. Botão para abrir o reservatório de pó
17. Tampa do reservatório de pó

### Sem figura:

- 1 manual de instruções

## Instruções de segurança

### Ligar o aparelho com segurança

O aparelho é operado com corrente elétrica e existe sempre risco de choque elétrico. Por conseguinte:

- Ligar e operar o aspirador de pó apenas de acordo com as informações da placa de identificação (parte inferior do aparelho).
- Antes da utilização, verificar se existem danos no aparelho e no cabo de alimentação. Nunca utilizar um aparelho defeituosa ou um aparelho com um cabo de alimentação defeituoso.
- Nunca tente reparar o aparelho ou o respetivo cabo elétrico por si próprio. Para evitar perigos, as reparações do aparelho e do cabo elétrico apenas devem ser efetuadas pelo nosso serviço ao cliente. Levar o aparelho defeituoso a um revendedor especializado para reparação ou contactar o Serviço de Atendimento ao Cliente da SEVERIN.
- Não imergir o aparelho em água ou outros líquidos nem o manusear com líquidos. Não operar o aparelho ao ar livre nem em salas com elevada humidade. Não tocar na ficha com as mãos molhadas.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação é puxado para fora do aparelho apenas até à primeira marca.
- Certifique-se de que o cabo elétrico não é dobrado, apertado ou atropelado nem entra em contacto com fontes de calor, humidade ou arestas vivas. Certifique-se de que o cabo elétrico não se torna um perigo para tropeçar.
- Não puxar nem transportar o aparelho pelo cabo de alimentação. Ao puxar a ficha para fora da tomada, puxar sempre diretamente pela ficha.
- Se possível, não utilizar cabos de extensão. Se isto for inevitável, utilizar apenas cabos de extensão únicos aprovados pela GS (sem tomadas múltiplas), concebidos para o consumo de energia do aparelho.
- Antes de limpar ou fazer a manutenção do aparelho e antes de mudar os acessórios, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.

### Segurança de certos grupos de pessoas

- O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, por idosos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho, nem ficar de pé ou sentar-se em cima do aparelho.

- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Manter as crianças com menos de 8 anos afastadas do aparelho e do cabo elétrico.
- Manter os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e eliminá-los. Caso contrário, há risco de asfixia.

### **Utilização prevista**

O aparelho apenas deve ser utilizado no lar. Aspirar apenas pavimentos secos, normalmente sujos ou, dependendo dos acessórios, também móveis e estofos. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e é proibida.

### **Para evitar ferimentos, incêndios e danos, o aparelho não deve ser utilizado para aspirar:**

- Pessoas, animais ou plantas. Manter sempre os bocais e as aberturas de aspiração afastados de todas as partes do corpo, cabelo e vestuário. Não aspirar próximo da cabeça.
- partículas incandescentes, ardentes ou fumegantes (tais como cinzas, carvão, carvão vegetal, cigarros, fósforos).
- substâncias explosivas ou altamente inflamáveis ou toner.
- água e outros líquidos, por exemplo, produtos de limpeza de alcatifas húmidas.
- objetos cortantes tais como estilhaços de vidro, pregos ou entulho de construção.
- pó fino como gesso, cimento, pó de perfuração mais fino, poeiras

### **Marcação CE**

O aparelho está em conformidade com as diretivas da UE que são vinculativas para a marcação CE.

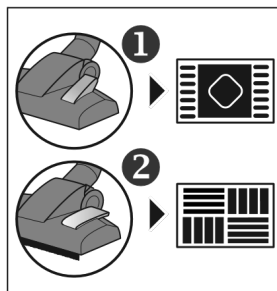
#### **Funcionamento do aparelho**

##### **Montagem e primeira colocação em funcionamento**

- Remover quaisquer resíduos de embalagem ou encartes do aparelho.
- Montar as peças do aparelho apenas com a ficha retirada da tomada.
- Montar o aparelho como indicado abaixo e verificar se o contentor de pó (7) e os filtros estão corretamente montados (consultar também “Esvaziar o contentor de pó” e “Limpar ou substituir o pré-filtro do motor”).
- Se necessário, inserir o contentor de pó (7) no aparelho até que este encaixe na posição correta.
- Empurrar a mangueira de sucção (1) para o aparelho, rodando para a direita até que engate firmemente.
- Fixar o tubo telescópico (3) à mangueira de sucção (1) e ajustar ao comprimento pretendido.
- Selecionar o bocal dependendo do substrato a ser aspirado e ligá-lo. Todos os bocais podem ser utilizados com ou sem tubo telescópico.
- Utilizar apenas bocais não danificados. Os bocais danificados podem riscar superfícies.
- Puxar o cabo de ligação até à marcação amarela. Se a marca vermelha ficar visível, rebobine o cabo de ligação até à marca amarela utilizando o botão de rebobinagem do cabo. Caso contrário, o cabo de ligação pode ficar sob tensão excessiva e ficar danificado.

## Selecionar bocal

### 1. Bocal Eco Premium para pavimento (5)

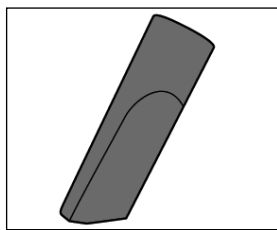


O **bocal Eco Premium para pavimento (5)** tem 2 opções de configuração:

A **Posição 1** é mais adequada para recolher sujidade e fibras de tapetes, corredores, etc. e para a limpeza profunda destas superfícies.

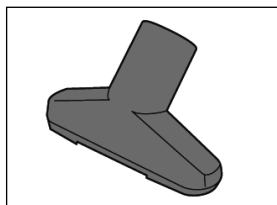
A **Posição 2** é ideal para pavimentos planos e rígidos, de todos os tipos.

### 2. Bocal de fenda



O bocal de fenda é adequado para a limpeza de juntas, fendas de sofás e outros espaços de difícil acesso.

### 3. Bocal para estofos



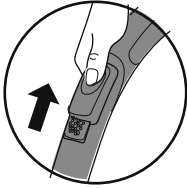
O bocal para estofos é adequado para aspirar poltronas, sofás ou outros tecidos estofados.

### 4. Suporte de acessórios

- Para ter os acessórios sempre acessíveis, fixar o suporte de acessórios ao tubo telescópico (3).
- Colocar o bocal para fendas e estofos.

## Limpeza por aspiração

- Especialmente ao aspirar escadas, certifique-se de que o aparelho fica sempre em baixo. Caso contrário, o aparelho pode cair e causar ferimentos.
- Ao utilizar uma escova com cerdas rotativas, não se esqueça de a manter afastada de pessoas, animais e plantas, bem como de cabos e condutas.
- Utilizar o aparelho apenas quando o contentor de pó e os filtros estiverem corretamente inseridos.
- Montar o aparelho, ligar a ficha à rede e ligar o aparelho.
- Siga as instruções de limpeza e de tratamento do fabricante do revestimento do pavimento, alcatifa ou mobiliário!



- Se forem acidentalmente sugados cortinas, reposteiros ou outros objetos, abrir rapidamente o regulador de ar secundário para libertar estes objetos.
- Certifique-se sempre de que está instalado o bocal adequado para o substrato.
- Após a utilização, desligar o aparelho e desligar a ficha da rede.
- Premir o botão (11) para retraindo o cabo de alimentação enquanto direciona o cabo de ligação com uma mão.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não balança, não fere pessoas que se encontrem nas proximidades, não constitui perigo de tropeçar nem derruba objetos.

## Manutenção e limpeza do aparelho

### Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza!

#### Esvaziar o contentor de pó

É preferível esvaziar o reservatório de pó após cada utilização.

No entanto, esvaziá-lo o mais tardar:

- quando a marca Max é atingida
- quando o poder de aspiração diminui
- antes de armazenamento prolongado ou
- antes de o enviar para o serviço ao cliente.
- Desapertar a mangueira de sucção (1) rodando-o para a esquerda, premir o botão preto (13) e retirar o contentor do pó (7).
- Premir o botão (16) na base do reservatório de pó (ver figura), abrir a aba e esvaziar o conteúdo do reservatório de pó.
- O conteúdo do contentor de pó pode ser eliminado com o lixo doméstico normal, desde que não contenha nenhum contaminante seja proibido para ser eliminado com o lixo doméstico.
- Fechar o reservatório de pó e inseri-lo no aparelho.




#### Limpar o contentor de pó

- Puxar a pega vermelha para cima e remover o reservatório de pó.
- Esvaziar o reservatório do pó, como indicado acima.
- Aceder atrás da aba **OPEN** e abra a tampa do reservatório de pó.
- Retirar o filtro do reservatório branco de pó.
- Retirar e esvaziar o contentor do pó como indicado acima. Fechar novamente a aba.
- Rode a tampa do contentor do pó pela pega (14) até que ▼ e 🔒 fiquem voltados um para o outro. Retirar a tampa.
- Segure a tampa do contentor do pó pela pega (14) e rode o pré-filtro do motor na base do pré-filtro na direção 🔒 e retire-o. Se necessário, limpar o filtro como indicado em "Limpar ou substituir o pré-filtro do motor".
- Se necessário, enxaguar o contentor do pó com água (possivelmente adicionando um detergente suave).
- Secar bem o contentor do pó e deixá-lo secar ao ar antes de o voltar a montar. O aparelho apenas deve ser utilizado com um contentor do pó completamente seco.

### Limpar ou substituir o pré-filtro do motor

- Limpar o filtro o mais tardar nesta altura:
  - quando o poder de aspiração diminui
  - antes de armazenamento prolongado ou
  - antes de o enviar para o serviço ao cliente.
- Para uso doméstico normal, os filtros devem ser substituídos ao **fim de 6 meses**.
- O pré-filtro do motor é constituído por duas partes:
  - Crivo de filtro
  - Filtro de lamelas
- Retire o pré-filtro do motor como descrito em "*Limpar o contentor de pó*".
- Retirar o crivo de filtro do filtro de lamelas e sacudi-lo.
- Primeiro, retire o filtro de lamelas e depois escove-o com uma escova. Em seguida, retirar de novo quaisquer resíduos de pó.
- Os dois filtros são **laváveis** (máx. 40 °C), mas nem a máquina de lavar louça nem a máquina de lavar roupa são seguras. Lavar bem o filtro sob água corrente.
- Após a limpeza, deixar o crivo de filtro a secar durante aproximadamente 24 horas à temperatura ambiente e voltar a utilizá-lo apenas quando estiver completamente seco.
- Deixar secar o filtro de lamelas durante cerca de 3 dias.
- Quando as peças estiverem secas, colocar o crivo de filtro no filtro de lamelas. ▲ no crivo de filtro e ▼ no filtro de lamelas devem estar um em frente ao outro. Verificar o ajuste apertado.

### Montar o reservatório de pó

- Segurar a tampa do contentor do pó pela pega (14), colocar o pré-filtro do motor na parte inferior da tampa, rodá-la no sentido  da base do pré-filtro e bloqueá-la.
- Colocar a tampa do contentor do pó no contentor do pó (sentido: ▼ para ) , depois rode-a pela pega (14) na direção  e bloqueie-a.
- Introduzir o contentor do pó (7) no aparelho e bloqueá-lo.

### Filtro EPA:

- Limpar o filtro o mais tardar nesta altura:
  - quando o poder de aspiração diminui
  - antes de armazenamento prolongado ou
  - antes de o enviar para o serviço ao cliente.
- Para uso doméstico normal, os filtros devem ser substituídos ao **fim de 6 meses**.
- Abrir a tampa (9) do filtro EPA e remover o filtro.
- Primeiro bater no filtro e depois escová-lo. Em seguida, retirar de novo quaisquer resíduos de pó.
- O filtro EPA não é lavável.
- Voltar a colocar o filtro e fechar a tampa.

### Limpar o aparelho

- Por motivos de segurança elétrica, a caixa e o cabo de alimentação não devem ser tratados com líquidos nem mesmo imersos neles. Limpar a caixa com um pano ligeiramente humedecido e depois esfregar a seco.
- Não utilizar produtos de limpeza afiados e abrasivos nem escovas duras para a limpeza.

### Armazenar o aparelho

- Quando não estiver a ser utilizado, o bocal de pavimento pode ser engatado no suporte do gancho de estacionamento (10) por cima da tampa do filtro EPA.

### Resolução autónoma de problemas



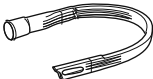
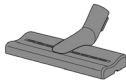

- Para evitar problemas, é importante esvaziar regularmente o reservatório de pó e aproveitar esta oportunidade para verificar os filtros e limpá-los ou substituí-los, dependendo de quão sujos estiverem.
- Antes de contactar o nosso serviço ao cliente, utilize sempre a tabela abaixo para verificar se consegue resolver o problema por si próprio.



Problema	Solução
O aparelho para subitamente de aspirar	A proteção integrada contra o sobreaquecimento reagiu (possivelmente devido a um reservatório de pó demasiado cheio ou algo semelhante). Neste caso, proceder da seguinte forma: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desligar o aparelho.</li> <li>2. Retire da tomada.</li> <li>3. Remover a causa do sobreaquecimento (ou o contentor de pó deve ser esvaziado; consultar "Esvaziar o contentor de pó", os filtros devem ser limpos; consultar "Limpar ou substituir o pré-filtro do motor" ou formou-se um bloqueio algures, que deve ser removido).</li> <li>4. Incluir a mangueira de aspiração, o bocal e o tubo ao procurar a causa do sobreaquecimento.</li> <li>5. Fechar novamente o aparelho e voltar a colocar os acessórios.</li> <li>6. Aguardar mais 45 minutos aproximadamente.</li> </ol> O aparelho arrefecido pode ser ligado novamente.
O aparelho recolhe mal a sujidade ou a potência de aspiração diminui visivelmente	O contentor de pó tem de ser esvaziado (consultar "Esvaziar/limpar o contentor de pó"). É aconselhável limpar os filtros em simultâneo (consultar "Limpar ou substituir o pré-filtro do motor").  Quando o bocal de pavimento está ligado, o interruptor "Tapete/pavimento rígido" está numa posição que não é adequada para o revestimento do chão. Selecionar a posição correta do interruptor.
Ao aspirar, há um odor ou mesmo pó a sair do aparelho	Provavelmente peças do reservatório de pó ou dos acessórios do aspirador que foram desmontadas para limpeza do filtro ou substituição de acessórios não foram reinstaladas ou fechadas corretamente. Verificar o ajuste e fixação apertada de todas as peças.

- Se isto não ajudar, contacte o nosso serviço ao cliente.

## Peças sobresselentes e eliminação

<p><b>0157-048:</b> <b>1 conjunto de reservatório de pó</b> (1 pré-filtro motor + 1 filtro EPA)</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 Bocal para parquet</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 escova Turbo Jet Drive</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 Bocal de fendas longo e flexível</p>
 <p><b>PB7210:</b> 1 Bocal para estofos XXL</p>	 <p><b>TB7215:</b> Bocal Mini-Turbo</p>

### Eliminação



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

## Odkurzacz cyklonowy bezworkowy

### Szanowni Klienci!

#### Informacje o instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne porady na temat bezpieczeństwa i obsługi urządzenia. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia. Proszę zachować instrukcję obsługi. Przy przekazywaniu urządzenia innej osobie należy także przekazać instrukcję. Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

### Budowa i zakres dostawy

1. Wąż ssący
2. Regulator powietrza pomocniczego
3. Rura teleskopowa
4. Uchwyt na akcesoria z dyszą do szczelin i dyszą do tapicerki
5. Ssawka do podłóg Premium Eco
6. Urządzenie podstawowe
7. Pojemnik na kurz z wkładem filtracyjnym
8. Wtyczka sieciowa z kablem zasilającym
9. Osłona filtra EPA
10. Mocowanie haka do parkowania
11. Przycisk wciągania kabla zasilającego
12. Przycisk wł./wył.
13. Przycisk do zdejmowania pojemnika na kurz
14. Uchwyt do wyjmowania pojemnika na kurz
15. Zdejmowanie pojemnika na kurz
16. Przycisk do otwierania pojemnika na kurz
17. Klapka pojemnika na kurz

#### Bez ilustracji:

- 1 instrukcja użytkownika

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Właściwie podłączyć urządzenie

Urządzenie jest napędzane elektrycznie istnieje przy tym generalne zagrożenie porażenia prądem. Dlatego:

- podłączać i uruchamiać odkurzacz wyłącznie zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej (dolna strona urządzenia).
- Przed użyciem sprawdzić urządzenie i przewód elektryczny pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonym przewodem elektrycznym.
- Nigdy nie próbować samodzielnej naprawy urządzenia i jego przewodu elektrycznego. Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecać naprawy urządzenia i przewodu elektrycznego wyłącznie naszemu serwisowi. Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub skontaktować się z serwisem SEVERIN.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach i nie traktować go płynami. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Zwracać uwagę na to, aby wyciągać kabel zasilający z urządzenia tylko do pierwszego oznaczenia.
- Zwracać uwagę na to, aby przewód elektryczny nie został załamany, zakleszczony, aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, wilgocią i ostrymi krawędziami. Uważać, aby przewód elektryczny nie powodował zagrożenia potknięciem.
- Nie ciągnąć ani nie transportować urządzenia za przewód elektryczny. Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę. W miarę możliwości nie używać przedłużaczy. Jeśli jest to jednak konieczne, używać wyłącznie zwykłych przedłużaczy ze znakiem GS (bez gniazd zespolonych), przystosowanych do poboru mocy urządzenia.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia oraz przed wymianą osprzętu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

### Bezpieczeństwo określonych grup osób

- Niniejsze urządzenie wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub intelektualnej i osobom nie mającym doświadczenia i/lub znajomości sprzętu, pod warunkiem że odbywa się to pod nadzorem lub po zapoznaniu się z zasadami bezpiecznego użytkowania sprzętu oraz ewentualnymi zagrożeniami z nim związanymi. Dzieci poniżej 8 lat trzymać z dala od urządzenia i przewodu zasilającego.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani siadać. Bez nadzoru nie wolno dzieciom czyścić ani wykonywać prac konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika.
- Materiały opakowaniowe trzymać i utylizować poza zasięgiem dzieci. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

### **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie wolno stosować jedynie w gospodarstwie domowym. Odkurzać jedynie suche, normalnie zabrudzone podłogi lub - zależnie od wyposażenia - meble i tapicerkę. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

### **Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do odkurzania:**

- ludzi, zwierząt i roślin, Dysze i otwór zasysający należy zawsze trzymać z dala od wszystkich części ciała, włosów i odzieży. Nie odkurzać w pobliżu głowy.
- żarzących się, palących się lub tłących cząsteczek (np. popiół, węgiel, węgiel drzewny, papierosy, zapalki),
- wybuchowych lub łatwopalnych materiałów lub tonerów,
- wody lub innych płynów, np. środków do czyszczenia dywanów na mokro,
- ostrych przedmiotów, takich jak odłamki szkła, gwoździe lub gruz budowlany.
- Drobną pył, taki jak gips, cement, drobny pył pochodzący z wiercenia, proszek.

### **Oznaczenie CE**

Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE, które są wiążące dla oznakowania CE.

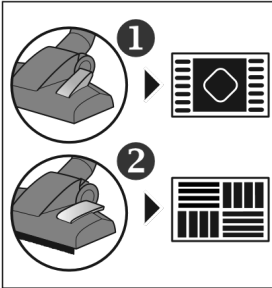
#### **Obsługa urządzenia**

##### **Montaż i pierwsze uruchomienie**

- Usunąć z urządzenia resztki opakowania lub wkładki.
- Elementy urządzenia wolno montować jedynie po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka.
- Zmontować urządzenie zgodnie z poniższymi wskazówkami i sprawdzić, czy pojemnik na kurz (7) i filtry są prawidłowo zamontowane (patrz również „Opróżnianie pojemnika na kurz” i „Czyszczenie lub wymiana filtra silnika”).
- W razie potrzeby włożyć pojemnik na kurz (7) do urządzenia, aż do zatrzaśnięcia.
- Waż ssący (1) włożyć w urządzenie i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do solidnego zatrzaśnięcia.
- Przymocować rurę teleskopową (3) do węża ssącego (1) i wyregulować ją na żądaną długość.
- Wybrać ssawkę odpowiednią do powierzchni, która ma być odkurzana i włożyć ją. Wszystkie ssawki mogą być używane z rurą teleskopową lub bez niej.
- Stosować tylko nieuszkodzone ssawki. Uszkodzone ssawki mogą porysować powierzchnie.
- Kabel zasilający wyciągać maksymalnie do żółtego oznaczenia. Jeśli widoczne jest czerwone oznaczenie, zwinąć kabel zasilający za pomocą przycisku zwijania kabla z powrotem do żółtego oznaczenia. W przeciwnym razie kabel zasilający może zostać nadmiernie obciążony i uszkodzony.

## Wybór ssawki

### 1. Ssawka do podłóg Premium Eco (5)

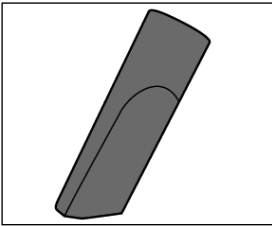


Przełączalna **ssawka do podłóg Premium Eco (5)** ma 2 opcje ustawień:

**Położenie 1** doskonale nadaje się do zbierania zabrudzenia i włókien z wykładzin podłogowych, chodników itp. oraz do głębokiego czyszczenia tych podłoży.

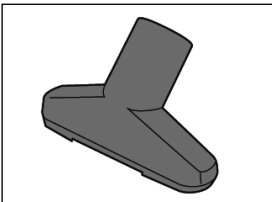
**Położenie 2** jest idealne do gładkich podłóg wszelkiego rodzaju.

### 2. Ssawka do spoin



Ssawka do spoin nadaje się do czyszczenia spoin, zagłębień w sofach i innych trudno dostępnych miejsc.

### 3. Ssawka do tapicerki



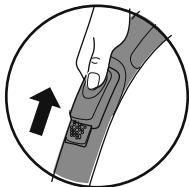
Ssawka do tapicerki nadaje się do odkurzania foteli, sof i innych materiałów tapicerowanych.

### 4. Uchwyt na akcesoria

- Aby zawsze mieć akcesoria pod ręką, należy zaczepić uchwyt na akcesoria na rurze teleskopowej (3).
- Przymocować dyszę do szczeliny i dyszę do tapicerki.

## Odkurzanie

- Szczególnie przy odkurzaniu schodów należy uważać, aby odkurzacz stale znajdował się poniżej odkurzanego. W innym przypadku urządzenie może spaść i spowodować obrażenia.
- W przypadku stosowania szczotki obrotowej należy ją bezwzględnie trzymać z dala od ludzi, zwierząt i roślin oraz kabli i przewodów.
- Urządzenie stosować tylko z poprawnie założonym workiem na kurz i filtrami.
- Zamontować urządzenie, podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego i włączyć urządzenie.
- Przestrzegać wskazówek producentów dotyczących czyszczenia i pielęgnacji wykładzin podłogowych, dywanów i mebli.



- W razie przypadkowego wciągnięcia firanek, żaluzji lub innych przedmiotów należy szybko otworzyć regulator powietrza, aby uwolnić te przedmioty.
- Zawsze zwracać uwagę, aby zamocowana była dysza pasująca do podłoża.
- Po użyciu wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Nacisnąć przycisk (11), aby wciągnąć kabel elektryczny i poprowadzić ręką kabel zasilający.
- Uważać, aby kabel elektryczny nie kotłował się, nie zranił osób postronnych, nie stanowił niebezpieczeństwa potknięcia się i nie przewracał przedmiotów.

## Konserwacja i czyszczenie urządzenia

**Przed przeprowadzeniem wszelkich prac związanych z konserwacją i czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!**

### Opróżnianie zbiornika kurzu

Pojemnik na kurz najlepiej opróżniać po każdym użyciu.

Należy go jednak opróżnić najpóźniej wtedy, gdy:

- zostało osiągnięte oznaczenie maksimum
- gdy spada moc ssania
- przed dłuższym składowaniem lub
- przed wysyłką do serwisu.
- Poluzować wąż ssący (1) ruchem obrotowym przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, nacisnąć czarny przycisk (13) i zdjąć pojemnik na kurz (7).
- Nacisnąć przycisk (16) na spodzie pojemnika na kurz (patrz ilustracja), otworzyć kłapkę i opróżnić zawartość pojemnika na kurz.
- Zawartość zbiornika na kurz można wyrzucać do odpadów domowych, o ile nie zawiera on zanieczyszczeń, których nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.
- Zamknąć pojemnik na kurz i włożyć go do urządzenia.




### Czyszczenie pojemnika na kurz

- Pojemnik na kurz należy wyczyścić najpóźniej:
  - gdy spada moc ssania
  - przed dłuższym przechowywaniem lub
  - przed wysyłką do serwisu.
- Wyjąć pojemnik na kurz i opróżnić w sposób opisany powyżej. Ponownie zamknąć kłapkę.
- Obrócić pokrywę pojemnika na kurz za uchwyt (14) tak, aby symbol ▼ i ⚡ były ustawione naprzeciw siebie. Zdjąć pokrywę.
- Przytrzymać pokrywę pojemnika na kurz za uchwyt (14) i obrócić filtr silnika na dnie filtra w kierunku ⚡ i wyjąć. W razie potrzeby oczyścić filtr zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie lub wymiana filtra silnika”.
- W razie potrzeby należy przepłukać pojemnik na kurz wodą (ewentualnie z dodatkiem łagodnego detergentu).
- Dokładnie osuszyć pojemnik na kurz i przed ponownym zamontowaniem pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. Urządzenie może być używane tylko z całkowicie suchym pojemnikiem na kurz.

## **Czyszczenie lub wymiana filtra silnika**

- Filtr należy wyczyścić najpóźniej:
  - gdy spada moc ssania
  - przed dłuższym przechowywaniem lub
  - przed wysyłką do serwisu.
- W przypadku normalnego użytkowania w gospodarstwie domowym filtr należy wymienić **po 6 miesiącach**.
- Filtr silnika składa się z dwóch części:
  - Sito filtracyjne
  - Filtr lamelowy
- Zdemontować filtr silnika zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie pojemnika na kurz”.
- Zdjąć sito filtracyjne z filtra lamelowego i wytrzeć.
- Filtr lamelowy należy najpierw wytrzeć, a następnie wyczyścić szczotką. Następnie należy ponownie wytrzeć uwolnione resztki kurzu.
- Oba filtry można **myć** (maks. 40°C), ale nie można ich myć w zmywarce ani prać w pralce. Dokładnie wypłukać filtry pod bieżącą wodą.
- Po wyczyszczeniu należy pozostawić sito filtracyjne do wyschnięcia na ok. 24 godziny w temperaturze pokojowej i włożyć je ponownie dopiero po całkowitym wyschnięciu.
- Pozostawić filtr lamelowy do wyschnięcia na ok. 3 dni.
- Gdy części będą suche, założyć sito filtracyjne na filtr lamelowy. Symbol ▲ na sicie filtracyjnym i ▼ na filtrze lamelowym muszą znajdować się naprzeciw siebie. Skontrolować prawidłowe zamocowanie.

## **Montaż pojemnika na kurz**

- Przytrzymać pokrywę pojemnika na kurz za uchwyt (14), założyć filtr silnika na spód pokrywy, obrócić na dnie filtra w kierunku  i zablokować.
- Założyć pokrywę pojemnika na kurz na pojemnik na kurz (ustawienie: ▼ na ) , następnie obrócić za uchwyt (14) w kierunku  i zablokować.
- Włożyć pojemnik na kurz (7) do urządzenia i zablokować.

## **Filtr EPA:**

- Filtr należy wyczyścić najpóźniej:
  - gdy spada moc ssania,
  - przed dłuższym przechowywaniem lub
  - przed wysyłką do serwisu.
- w przypadku normalnego użytkowania w gospodarstwie domowym filtr należy wymienić **po 6 miesiącach**.
- Otworzyć pokrywę (9) filtra EPA i wyjąć filtr.
- Najpierw wytrzeć filtr, a następnie wyczyścić go szczotką. Następnie należy ponownie wytrzeć uwolnione resztki kurzu.
- Filtr EPA nie nadaje się do mycia.
- Włożyć filtr ponownie i zamknąć pokrywę.

## **Czyszczenie urządzenia**

- Z uwagi na bezpieczeństwo nie wolno myć obudowy i przewodu zasilającego płynem ani ich zanurzać w płynie. Przetrzeć obudowę lekko nawilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

## **Składowanie urządzenia**

- W przypadku nieużytkowania dyszę do podłóg można zaczepić w mocowaniu haka do parkowania (10) nad pokrywą filtra EPA.



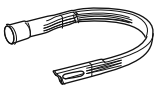


## **Samodzielne usuwanie problemów**

- Aby w miarę możliwości uniknąć problemów, należy regularnie opróżniać pojemnik na kurz i przy tej okazji sprawdzać filtry oraz czyścić je lub wymieniać, w zależności od stopnia zabrudzenia.
- Przed skontaktowaniem się z serwisem proszę spróbować samodzielnie rozwiązać problem za pomocą poniższej tabeli.

Problem	Usunięcie
Urządzenie nagle przestaje zasysać	Zintegrowane zabezpieczenie przed przegrzaniem zadziałało (prawdopodobnie z powodu przepełnionego pojemnika na kurz itp.) W takim przypadku należy postępować w następujący sposób: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć urządzenie.</li> <li>2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.</li> <li>3. Usunąć przyczynę przegrzania (opróżnić pojemnik na kurz; patrz „Opróżnianie pojemnika na kurz”, wyczyścić filtry; patrz „Czyszczenie lub wymiana filtra silnika” albo gdzieś utworzył się zator, który należy usunąć).</li> <li>4. Podczas poszukiwania przyczyny przegrzania należy skontrolować wąż ssący, ssawkę i rurę.</li> <li>5. Zamknąć urządzenie i założyć osprzęt.</li> <li>6. Odczekać dalsze 45 minut.</li> </ol> Ochłodzone urządzenie można teraz włączyć.
Urządzenie prawie nie zbiera zanieczyszczeń lub widoczny jest wyraźny spadek mocy ssania	Pojemnik na kurz należy opróżnić (patrz „Opróżnianie/czyszczenie pojemnika na kurz”). Przy tej okazji zaleca się także równoczesne oczyszczenie filtrów (patrz „Czyszczenie lub wymiana filtra silnika”). Dysza podłogowa jest nasadzona, ale przełącznik „dywan/twarda podłoga” znajduje się w nieodpowiednim położeniu. Wybrać właściwą pozycję przełącznika.
Podczas odkurzania powstaje nieprzyjemny zapach lub z urządzenia wydobywa się kurz	Prawdopodobnie części pojemnika na kurz lub akcesoriów odkurzacza, które zostały zdemontowane w celu oczyszczenia filtra lub wymiany akcesoriów, nie zostały prawidłowo zamontowane lub zamknięte. Sprawdzić wszystkie części pod kątem trwałego zamocowania.

- Jeśli to nie pomoże, skontaktować się z naszym serwisem.

### Części zamienne i utylizacja

<p><b>0157-048:</b> <b>1 zestaw pojemnika na kurz</b> (1 filtr wstępny silnika + 1 filtr EPA)</p>	 <p><b>PB7217:</b> 1 dysza do parkietów</p>
 <p><b>TB7216:</b> 1 turboszczotka Jet Drive</p>	 <p><b>ZB7214:</b> 1 długa elastyczna dysza do fug</p>
 <p><b>PB7210:</b> 1 ssawka do tapicerki XXL</p>	 <p><b>TB7215:</b> 1 minissawka turbo</p>

### tylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.



## Κυκλωνική ηλεκτρική σκούπα χωρίς σακούλα

### Οδηγίες χρήσης

#### Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές συμβουλές για την ασφάλειά σας, καθώς και για τη χρήση της συσκευής. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης μπορεί να έχει ως συνέπεια τον τραυματισμό ανθρώπων ή πιθανές βλάβες στη συσκευή. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης. Διαβάστε ολόκληρες τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.

### Δομή και περιεχόμενο συσκευασίας

1. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
2. Ρυθμιστής βοηθητικού αέρα
3. Τηλεσκοπικός σωλήνας
4. Στήριγμα εξαρτημάτων με ακροφύσια αρμών και υφασμάτινων επενδύσεων
5. Ακροφύσιο δαπέδου Premium Eco
6. Κεντρική μονάδα
7. Δοχείο σκόνης με ένθετο φίλτρο
8. Καλώδιο τροφοδοσίας με φισ
9. Κάλυμμα φίλτρου EPA
10. Υποδοχή για γάντζο αποθήκευσης
11. Κουμπί μαζέματος καλωδίου τροφοδοσίας
12. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
13. Πλήκτρο αφαίρεσης του δοχείου σκόνης
14. Λαβή αφαίρεσης του δοχείου σκόνης
15. Αφαίρεση του δοχείου σκόνης
16. Κουμπί ανοίγματος του δοχείου σκόνης
17. Καπάκι δοχείου σκόνης

#### Χωρίς απεικόνιση:

- 1 Οδηγίες χρήσης

## Υποδείξεις ασφάλειας

### Ασφαλής σύνδεση της συσκευής

Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα, επομένως υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Γι' αυτό:

- Συνδέετε και λειτουργείτε την ηλεκτρική σκούπα μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου (κάτω πλευρά της συσκευής).
- Πριν τη χρήση ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν βλάβες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικές συσκευές ή συσκευές με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας της μόνοι σας. Για την αποφυγή κινδύνων, οποιαδήποτε επισκευή στη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να εκτελείται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που η συσκευή σας είναι ελαττωματική, παραδώστε την σε εξειδικευμένο κατάστημα για επισκευή ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της SEVERIN.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά και μην την καθαρίζετε χρησιμοποιώντας υγρά. Μην λειτουργείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλή υγρασία. Μην πιάνετε το φισ με υγρά χέρια.
- Δώστε προσοχή, ώστε να μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη συσκευή πέρα από το σημείο της πρώτης σήμανσης.
- Παράλληλα, προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από κάμψη, μάγκωμα ή σύνθλιψη, όπως και από την επαφή με πηγές θερμότητας, υγρασία ή αιχμηρές ακμές. Διασφαλίστε ότι αποκλείεται να σκοντάψει κάποιος πάνω στο καλώδιο.
- Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβάτε πάντα το φισ για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αν είναι εφικτό, μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης. Αν αυτό δεν είναι εφικτό, χρησιμοποιείτε απλά καλώδια επέκτασης με πιστοποίηση GS (όχι πολύπριζα), τα οποία έχουν σχεδιαστεί για την ισχύ εισόδου της συσκευής.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, καθώς και πριν την αντικατάσταση εξαρτημάτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φισ από την πρίζα.

### Ασφάλεια συγκεκριμένων κατηγοριών ατόμων

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν

δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή ή να ανεβαίνουν και να κάθονται στη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν θα πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν στη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Φυλάξτε και απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

### **Ορθή χρήση**

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Σκουπίζετε μόνο στεγνά δάπεδα με φυσιολογικό βαθμό ρύπανσης ή, ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο εξάρτημα, έπιπλα και ταπετσαρίες. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και απαγορεύεται.

**Για την αποφυγή τραυματισμών, πυρκαγιάς και ζημιών η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για το σκούπισμα:**

- ανθρώπων, ζώων ή φυτών. Διατηρείτε πάντα τα ακροφύσια και τα ανοίγματα αναρρόφησης μακριά από μέρη του σώματος, μαλλιά και ρούχα. Μην χρησιμοποιείτε κοντά στο κεφάλι.
- αναμμένων, καιγόμενων ή πυρακτωμένων σωματιδίων (όπως π.χ. στάχτη, κάρβουνα, ξυλοκάρβουνα, τσιγάρα, σπύρτα).
- εκρηκτικών ή εύφλεκτων υλικών ή τόνερ.
- νερού και άλλων υγρών, π.χ. υγρά καθαριστικά χαλιού.
- αιχμηρών αντικειμένων, όπως θραύσματα γυαλιού, καρφιά ή μπάζα.
- λεπτής σκόνης, όπως γύψος, τσιμέντο, πολύ λεπτή σκόνη διάτρησης, πούδρα

### **Σήμανση CE**

Η συσκευή ικανοποιεί τις οδηγίες της ΕΕ οι οποίες είναι υποχρεωτικές για τη λήψη της σήμανσης CE.

#### **Χειρισμός της συσκευής**

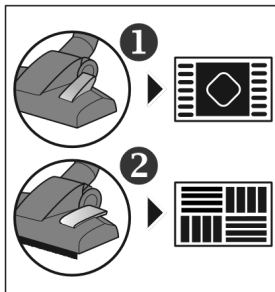
##### **Συναρμολόγηση και αρχική ενεργοποίηση**

- Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα υλικών συσκευασίας ή άλλα ένθετα υλικά από τη συσκευή.
- Συναρμολογήστε τα μέρη της συσκευής μόνο εφόσον το φιν δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Συναρμολογήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι το δοχείο σκόνης (7) και τα φίλτρα έχουν συναρμολογηθεί σωστά (ανατρέξτε επίσης στις ενότητες "Άδειασμα του δοχείου σκόνης" και "Καθαρισμός ή αντικατάσταση του προφίλτρου μοτέρ").
- Αν χρειαστεί, τοποθετήστε το δοχείο σκόνης (7) στη συσκευή, έτσι ώστε να κλειδώσει στη θέση του.

- Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης (1) στη συσκευή και περιστρέψτε τον προς τα δεξιά, έτσι ώστε να κλειδώσει στη θέση του.
- Τοποθετήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα (3) στον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης (1) και ρυθμίστε τον στο επιθυμητό μήκος.
- Επιλέξτε ένα ακροφύσιο ανάλογα με το δάπεδο που θέλετε να σκουπίσετε και τοποθετήστε το. Όλα τα ακροφύσια μπορούν να χρησιμοποιηθούν με ή χωρίς τον τηλεσκοπικό σωλήνα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ακροφύσια σε άριστη κατάσταση. Τα ακροφύσια που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να γρατσουνίσουν τις επιφάνειες.
- Τραβήξτε το καλώδιο σύνδεσης μόνο μέχρι το κίτρινο σημάδι. Αν είναι ορατό το κόκκινο σημάδι, τυλίξτε ξανά το καλώδιο σύνδεσης μέχρι το κίτρινο σημάδι με τη βοήθεια του κουμπιού περιέλιξης καλωδίου. Διαφορετικά, το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να καταπονθθεί υπερβολικά και να υποστεί ζημιά.

## Επιλογή ακροφυσίου

### 1. Ακροφύσιο δαπέδου Premium Eco (5)

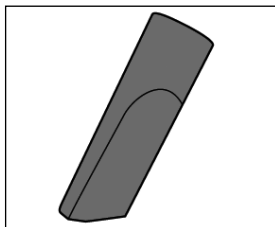


Το **ακροφύσιο δαπέδου Premium Eco (5)** με δυνατότητα αντιστροφής υποστηρίζει 2 δυνατότητες ρύθμισης:

Η **Ρύθμιση 1** ενδείκνυται κυρίως για την αναρρόφηση ρύπων και ινών από μοκέτες, διαδρόμους κτλ., όπως και για τον βαθύ καθαρισμό τέτοιων δαπέδων.

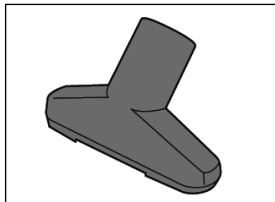
Η **Ρύθμιση 2** είναι ιδανική για λεία σκληρά δάπεδα κάθε τύπου.

### 2. Ακροφύσιο αρμών



Το ακροφύσιο αρμών ενδείκνυται για τον καθαρισμό αρμών, για τα κενά ανάμεσα στα μαξιλάρια των καναπέδων και για άλλες περιοχές με δύσκολη πρόσβαση.

### 3. Ακροφύσιο για ταπετσαρίες



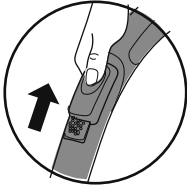
Το ακροφύσιο για ταπετσαρίες ενδείκνυται για το σκούπισμα πολυθρόνων, καναπέδων και άλλων ταπετσαριών.

### 4. Στήριγμα εξαρτημάτων

- Για να έχετε πάντα στη διάθεσή σας τα εξαρτήματα, προσαρτήστε το στήριγμα εξαρτημάτων στον τηλεσκοπικό σωλήνα (3).
- Τοποθετήστε το ακροφύσιο αρμών και υφασμάτων επενδύσεων.

## Σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα

- Ειδικά κατά το σκούπισμα σε σκάλες, προσέχετε ώστε η συσκευή να βρίσκεται πάντα χαμηλότερα από το σημείο που σκουπίζετε. Διαφορετικά μπορεί η συσκευή να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμού.
- Κατά τη χρήση βούρτσας με περιστρεφόμενες τρίχες, μην πλησιάζετε ποτέ με αυτήν ανθρώπους, ζώα και φυτά, ούτε καλώδια και αγωγούς.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον το δοχείο σκόνης και τα φίλτρα έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Συναρμολογήστε τη συσκευή, συνδέστε το φως και ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Τηρείτε τις οδηγίες καθαρισμού και φροντίδας του κατασκευαστή του δαπέδου, του χαλιού ή του επίπλου!



- Αν αναρροφήσετε κατά λάθος κουρτίνες, παραπετάσματα ή άλλα αντικείμενα, ανοίξτε γρήγορα τον βοηθητικό διακόπτη ρύθμισης αέρα για να τα απελευθερώσετε.
- Φροντίστε να τοποθετείτε πάντα το ακροφύσιο που είναι κατάλληλο για την εκάστοτε επιφάνεια.
- Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φως από την πρίζα.
- Πιέστε το πλήκτρο (11) για την περιέλιξη του καλωδίου ρεύματος και κατευθύνετε ταυτόχρονα το καλώδιο με το χέρι σας.
- Φροντίστε να μην εκτιναχθεί το καλώδιο ρεύματος προς κάθε κατεύθυνση, να μην προκαλέσει τραυματισμό σε τρίτους, να μην λειτουργήσει ως εμπόδιο όπου μπορεί να σκοντάψει κάποιος ή να μην παρασύρει αντικείμενα.

## Συντήρηση και καθαρισμός της συσκευής

**Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και καθαρισμού απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φως από την πρίζα!**

### Αδειασμα του δοχείου σκόνης

Ιδανικά αδειάζετε το δοχείο σκόνης μετά από κάθε χρήση.

Ωστόσο, αδειάστε το το αργότερο:

- Μόλις επιτευχθεί η μέγιστη ένδειξη
- όταν μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης
- πριν από αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα ή
- πριν την αποστολή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Απασφαλίστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης (1) με μια περιστροφική κίνηση προς τα αριστερά, πιέστε το μαύρο πλήκτρο (13) και αφαιρέστε το δοχείο σκόνης (7).
- Πατήστε το κουμπί (16) στη βάση του δοχείου σκόνης (βλ. εικόνα), ανοίξτε το καπάκι και αδειάστε το περιεχόμενο του δοχείου σκόνης.
- Μπορείτε να απορρίψετε το περιεχόμενο του δοχείου σκόνης μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, εφόσον δεν έχετε σκουπίσει ρύπους που απαγορεύεται να διατεθούν στα οικιακά απορρίμματα.
- Κλείστε το δοχείο σκόνης και τοποθετήστε το στη συσκευή.




### Καθαρισμός του δοχείου σκόνης

- Καθαρίστε το δοχείο σκόνης το αργότερο:
  - όταν μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης
  - πριν από αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα ή
  - πριν την αποστολή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης και αδειάστε το, όπως περιγράφεται παραπάνω. Κλείστε ξανά το κλαπέτο.
- Περιστρέψτε το καπάκι του δοχείου σκόνης από τη λαβή (14), μέχρι οι ενδείξεις ▼ και i να βρεθούν απέναντι η μια στην άλλη. Αφαιρέστε το καπάκι.
- Κρατήστε το καπάκι του δοχείου σκόνης από τη λαβή (14), περιστρέψτε το προφίλτρο μοτέρ στον πυθμένα προφίλτρο προς την κατεύθυνση της ένδειξης i και αφαιρέστε το. Αν χρειαστεί, καθαρίστε το προφίλτρο μοτέρ σύμφωνα με την ενότητα “Καθαρισμός ή αντικατάσταση προφίλτρο μοτέρ”.
- Αν χρειαστεί, πλύνετε το δοχείο σκόνης με νερό (και, ενδεχομένως, με ήπιο απορρυπαντικό).
- Σκουπίστε προσεκτικά το δοχείο σκόνης και αφήστε το να στεγνώσει, πριν να το επανασυναρμολογήσετε. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με εντελώς στεγνό δοχείο σκόνης.

## Καθαρισμός ή αντικατάσταση του προφίλτρου μοτέρ

- Καθαρίστε τα φίλτρα το αργότερο:
  - όταν μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης
  - πριν από αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα ή
  - πριν την αποστολή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Υπό τις συνθήκες συνθήκες οικιακής χρήσης, το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί **έπειτα από 6 μήνες**.
- Το προφίλτρο μοτέρ αποτελείται από δύο μέρη:
  - Διάφραγμα φίλτρου
  - Φίλτρο με ελάσματα
- Αποσυναρμολογήστε το προφίλτρο μοτέρ σύμφωνα με την ενότητα “Καθαρισμός του δοχείου σκόνης”.
- Αφαιρέστε το διάφραγμα από το φίλτρο με ελάσματα και τινάξτε το.
- Πρώτα, τινάξτε το φίλτρο με ελάσματα κι έπειτα καθαρίστε το με μια βούρτσα. Τινάξτε ξανά τα υπολείμματα σκόνης που χαλάρωσαν.
- Τα δύο φίλτρα **πλένονται** (μέγ. 40 °C), αλλά όχι στο πλυντήριο πιάτων και το πλυντήριο ρούχων. Πλύνετε καλά τα φίλτρα με τρεχούμενο νερό.
- Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το διάφραγμα του φίλτρου να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου για περ. 24 ώρες και τοποθετήστε το στη θέση του μόνο αν έχει στεγνώσει καλά.
- Αφήστε το φίλτρο με ελάσματα να στεγνώσει για περ. 3 ημέρες.
- Μόλις στεγνώσουν τα εξαρτήματα, τοποθετήστε το διάφραγμα στο φίλτρο με ελάσματα. Οι ενδείξεις ▲ του διαφράγματος και ▼ του φίλτρου με ελάσματα πρέπει να η μία απέναντι στην άλλη. Ελέγξτε αν η έδραση είναι καλή.

## Συναρμολόγηση του δοχείου σκόνης

- Κρατήστε το καπάκι του δοχείου σκόνης από τη λαβή (14), τοποθετήστε το προφίλτρο μοτέρ στο κάτω μέρος του καπακιού, περιστρέψτε το στον πυθμένα προφίλτρου προς την κατεύθυνση της ένδειξης  και ασφαλίστε το.
- Τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου σκόνης στο δοχείο (προσανατολισμός: ▼ στο ) , έπειτα περιστρέψτε το από τη λαβή (14) στην κατεύθυνση της ένδειξης  και ασφαλίστε το.
- Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης (7) στη συσκευή και ασφαλίστε το.

## Φίλτρο EPA:

- Καθαρίστε το φίλτρο το αργότερο:
  - όταν μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης
  - πριν την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα ή
  - πριν την αποστολή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Υπό τις συνθήκες συνθήκες οικιακής χρήσης, το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί **έπειτα από 6 μήνες**.
- Ανοίξτε το κάλυμμα (9) του φίλτρου EPA και αφαιρέστε το φίλτρο.
- Αρχικά τινάξτε τα φίλτρα και, στη συνέχεια, καθαρίστε τα με βούρτσα. Τινάξτε ξανά τα υπολείμματα σκόνης που χαλάρωσαν.
- Το φίλτρο EPA δεν πλένεται.
- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο και κλείστε το κάλυμμα.

## Καθαρισμός της συσκευής

- Για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας μην χειρίζεστε το περίβλημα και το καλώδιο τροφοδοσίας με υγρά χέρια και μην τα βυθίζετε σε υγρά. Σκουπίστε το περίβλημα με ένα ελαφρώς υγρό πανί και, στη συνέχεια, σκουπίστε το.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά, διαβρωτικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες.

## Αποθήκευση της συσκευής

- Αν δεν το χρησιμοποιείτε, μπορείτε να κρεμάσετε το ακροφύσιο दाπέδου στην υποδοχή του γάντζου αποθήκευσης (10), πάνω από το κάλυμμα του φίλτρου EPA.



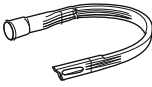


## Αντιμετωπίστε τα προβλήματα μόνοι σας

- Για την αποφυγή προβλημάτων είναι σημαντικό να αδειάζετε τακτικά το δοχείο σκόνης, όπως και να ελέγχετε και να καθαρίζετε παράλληλα τα φίλτρα, ανάλογα με το βαθμό ρύπανσης.
- Πριν επικοινωνήσετε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών, ελέγχετε πρώτα αν μπορείτε να αντιμετωπίσετε το πρόβλημα μόνοι σας σύμφωνα με τις οδηγίες του παρακάτω πίνακα.

Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
Η συσκευή σταματά ξαφνικά να λειτουργεί	Ενεργοποιήθηκε η ενσωματωμένη προστασία υπερθέρμανσης (πιθανόν επειδή το δοχείο σκόνης είναι πολύ γεμάτο ή κάτι παρόμοιο) Σε αυτήν την περίπτωση ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.</li> <li>2. Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.</li> <li>3. Αποκαταστήστε την αιτία της υπερθέρμανσης (πρέπει να αδειάσετε το δοχείο σκόνης - βλ. «Αδειασμα του δοχείου σκόνης» - να καθαρίσετε τα φίλτρα - βλ. «Καθαρισμός ή αντικατάσταση του προφίλτρου μοτέρ» - ή να αποκαταστήσετε τυχόν φραγή σε κάποιο σημείο της συσκευής).</li> <li>4. Κατά την αναζήτηση της αιτίας υπερθέρμανσης να ελέγχετε, επίσης, τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης, το ακροφύσιο και το σωλήνα.</li> <li>5. Κλείστε ξανά τη συσκευή και τοποθετήστε τα εξαρτήματα.</li> <li>6. Περιμένετε για περίπου 45 λεπτά.</li> </ol> Μόλις η συσκευή κρυώσει, μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά.
Η συσκευή δεν αναρροφά τους ρύπους ή η ισχύς αναρρόφησης έχει μειωθεί αισθητά	Αδειάστε το δοχείο σκόνης (βλ. «Αδειασμα/Καθαρισμός του δοχείου σκόνης»). Σε αυτήν την περίπτωση συνιστάται να καθαρίζετε και τα φίλτρα (βλ. «Καθαρισμός ή αντικατάσταση του προφίλτρου μοτέρ»).  Όταν είναι τοποθετημένο το ακροφύσιο δαπέδου, ο διακόπτης εναλλαγής «Χαλιών/ Σκληρού δαπέδου» δεν είναι ρυθμισμένος στην κατάλληλη θέση για την επιφάνεια. Ρυθμίστε το διακόπτη στη σωστή θέση.
Κατά το σκούπισμα παράγεται οσμή ή εξέρχεται σκόνη από τη συσκευή	Πιθανόν τα μέρη του δοχείου σκόνης ή των εξαρτημάτων της σκούπας που αφαιρέθηκαν για τον καθαρισμό των φίλτρων ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν έχουν συναρμολογηθεί ή ασφαλίσει σωστά. Ελέγξτε τη θέση και τη σταθερότητα όλων των μερών.

- Αν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.

## Αναλλακτικά και απόρριψη

<p><b>0157-048:</b>  <b>1 Σετ δοχείου σκόνης</b>            (1 Προφίλτρο μοτέρ + 1 Φίλτρο EPA)</p>	 <p><b>PB7217:</b>            1 Ακροφύσιο για παρκέ</p>
 <p><b>TB7216:</b>            1 Βούρτσα Turbo Jet Drive</p>	 <p><b>ZB7214:</b>            1 Μακρύ, εύκαμπο ακροφύσιο αρμών</p>
 <p><b>PB7210:</b>            1 Ακροφύσιο για ταπετσάρειες XXL</p>	 <p><b>TB7215:</b>            1 Μίνι ακροφύσιο Turbo</p>

### Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

## SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.  
I/M No.: 10509.0000 **05/23**

